

# 2515059



Please read all instructions carefully before use and retain for future reference.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les pour pouvoir les consulter à l'avenir.

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig und bewahren Sie sie als Referenz auf.

Leed todas las instrucciones detenidamente antes de usar y retened para futuras consultas.

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per una futura consultazione.

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de usar y consérvelas para futuras consultas.



**CAUTION** Sharp edges.

**ATTENTION** Bords tranchants.

**VORSICHT** Scharfe Kanten.

**PRECAUCIÓN** Bordes filosos.

**AVVERTENZA** Bordi affilati.

**PRECAUCIÓN** Bordes filosos.



Wear suitable footwear

Portez des chaussures appropriées

Tragen Sie geeignete Schuhe

Llevar calzado adecuado

Indossare calzature adatte



**CAUTION:** Beware of Kickback

**ATTENTION:** faites attention au rebond

**VORSICHT:** Vorsicht vor Rückschlägen

**PRECAUCIÓN:** Cuidado con el contragolpe

**ATTENZIONE:** attenzione al contraccolpo



Protect your ears.

Protégez vos oreilles.

Schützen Sie Ihre Ohren.

Protejed vuestros oídos.

Proteggere le orecchie.

Proteja sus oídos.



Protect your eyes.

Protégez vos yeux.

Schützen Sie Ihre Augen.

Protejed sus ojos.

Proteggere gli occhi.

Proteja sus ojos.



Protect your hands.

Protégez vos mains.

Schützen Sie Ihre Hände.

Protejed vuestras manos.

Proteggere le mani.

Proteja sus manos.



Protective clothing must be worn

Des vêtements de protection doivent être portés

Schutzkleidung muss getragen werden

Ropa de protección debe ser usada

Indossare indumenti protettivi



Maintain a safe distance from bystanders.  
Tenez les observateurs à une distance suffisante.  
Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen ein.  
Dejad una distancia segura de los transeúntes.  
Mantenere una distanza di sicurezza dai passanti.  
Mantener una distancia segura de los transeúntes.



Disconnect appliance from mains before cleaning, maintenance or after a thermal cut out event.  
Débranchez l'appareil avant de le nettoyer, de réaliser l'entretien ou après un événement d'arrêt thermique.  
Nehmen Sie das Gerät vor der Reinigung, Wartung oder wenn der Überhitzungsschutz aktiviert wurde vom Stromnetz.  
Desconectad el electrodoméstico de la red eléctrica antes de limpiarlo, realizar mantenimientos o después de un evento de corte térmico.  
Prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione o dopo un arresto termico, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica principale.  
Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de limpiarlo, realizar mantenimientos o después de un evento de corte térmico.



FRONT

The **FRONT** Label indicates the orientation of the product, please ensure this is always facing away from your body when operating.

L'étiquette **FRONT** indique l'indication du produit. Assurez-vous que celui-ci est toujours tourné vers l'extérieur de votre corps lors de son utilisation.

Das **FRONT**-Etikett zeigt die Ausrichtung des Produkts an. Achten Sie darauf, dass dieses beim Betrieb immer von Ihrem Körper weg zeigt.

La etiqueta **FRONTAL** indica el mantenimiento del producto, asegúrese de que siempre esté alejado de su cuerpo cuando esté en funcionamiento.

L'etichetta **FRONTALE** indica l'originazione del prodotto, assicurarsi che sia sempre rivolto verso il proprio corpo durante il funzionamento.



Do not use in wet conditions.  
Ne pas utiliser dans des conditions humides.  
Nicht bei nassen Bedingungen verwenden.  
No usar en condiciones húmedas.  
Non usare in condizioni di bagnato.  
No usar en condiciones húmedas.



**CAUTION** Potential finger trap/pinchment points  
**ATTENTION** Vous pourriez vous pincer/coincer les doigts  
**VORSICHT** Finger einklemmen/quetschen möglich  
**PRECAUCIÓN** Posibles puntos de captura de dedos  
**AVVERTENZA** Potenziale pericolo di intrappolamento delle dita  
**PRECAUCIÓN** Posibles puntos de captura de dedos



## EN

Please read all instructions carefully before use and retain for future reference.

**INTENDED USE** Only operate the power tool/machine for its intended purpose and within the parameters specified in this manual.

This power tool/machine is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless supervised or given appropriate instruction concerning the product's use by a person responsible for their safety.

**GENERAL PRECAUTION** Do not allow to be used as a toy. Children should be supervised to ensure they do not play with the power tool/machine.

If the power tool/machine is not functioning properly, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in liquid, do not use, contact DOMU Brands Customer Services.

Do not use the power tool/machine if any parts appear to be faulty, missing or damaged.

Ensure all parts are securely attached before use.

**RISK OF PERSONAL INJURY** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch, or energising power tools that are switched on, invites accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Always wear eye protection. Any power tool can throw foreign objects into your eyes and cause permanent eye damage. Always wear safety goggles (no glasses) that comply with ANSI safety standard Z87.1. Every day glasses have only impact resistant lenses.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering the power tools will increase the risk of electric shock.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool/machine. Do not use a power tool/machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tool/machine may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tool/machine with your finger on the switch or energizing power tool/machine that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or spanner before turning the power tool/machine on. A spanner or a key left attached to a rotating part of the power tool/machine may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool/machine in unexpected situations.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery.

Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**WORK AREA SAFETY** Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tool/machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tool/machine create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool/machine. Distractions can cause you to lose control.

**GENERAL POWER TOOL USE AND CARE** Do not force the power tool/machine. Use the correct power tool/machine for your application. The correct power tool/machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool/machine if the switch does not turn it on and off. Any power tool/machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool/machine before making any adjustments, changing accessories, or storing power tool/machine tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool/machine accidentally.

Store idle power tool/machine out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool/machine or these instructions to operate the power tool/machine.

Power tool/machines are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tool/machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool/machines operation. If damaged, have the power tool/machines repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tool/machines.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool/machine accessories and tool bits in accordance with these instructions, take into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool/machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**CLEANING & MAINTENANCE** Never soak or immerse electrical components and/or a component that has a plug attached.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Ensure the motor has fully stopped before cleaning, clearing a blockage, checking, or carrying out any maintenance on the tool.

Maintain your power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired by a qualified repair person before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Regularly check external nuts and fixings to ensure vibra-

tion caused by normal use has not begun to loosen them. Store idle power tools out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the Breaker.

Locate the power tool out of reach of children, in a dry, locked unit.

Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.

Remove the plug from the mains socket / battery (where applicable) before carrying out any adjustment or maintenance.

Always store the power tool/machine in a dry place.

If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified service technician.

Keep the ventilation slots and motor housing as free of dirt and dust as possible (where applicable).

Clean the power tool/machine by rubbing it with a clean cloth and blow it clean using low-pressure compressed air is recommended.

Ensure you have all the pieces listed. If you are missing any components, contact our customer services department at

**hello@domu.co.uk (UK/EU)**

**usasupport@domubrand.com (US)**. DO NOT proceed with assembly if any components are missing.

### LAWN SCARIFIERS & AERATORS

Before starting the tool, make sure the tines are not touching any object and are free to move.

Grip the Push Bar firmly with both hands. Never operate with one hand. Do not overreach – keep proper footing and balance at all times.

Do not use the tool on a slope that is too steep for safe operation. When on slopes, slow down and ensure you have good footing. Do not operate the tool whilst tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. Keep children, pets and bystanders away while operating the tool. Distractions can cause accidents or injury.

Walk, never run with the tool.

Do not use the tool for extended periods of time. Use in short periods with rest in between. The tool produces excessive vibration which can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves.

**CAUTION** The tool may bounce upward and/or jump forward if the tines strike extremely hard-packed soil, frozen grounds or buried obstacles such as large stones, roots or stumps. If the tool strikes a foreign body, turn it off immediately and check for the cause. Repair before restarting.

**WARNING** Do not operate the tool near underground electrical cables, telephone lines, pipes or hoses.

When charging accessories, always ensure the machine is unplugged.

### TECHNICAL SPECIFICATION

Rated Voltage 230 - 240V ~

Rated Power 1050W

Rated Frequency 50Hz

Max Cutting Width 320mm

Max Tilling Depth 205mm

## FR

Veillez lire attentivement ces instructions avant utilisation et conservez-les pour pouvoir les consulter à l'avenir.

**UTILISATION PRÉVUE** Utilisez uniquement l'outil électrique/la machine pour son usage prévu et conformément aux paramètres précisés dans ce manuel.

Cet/Cette outil électrique/machine est réservé à un us-

age domestique. Cet/Cette outil électrique/machine n'a pas été conçue pour être utilisée par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, non plus que par celles qui manquent de connaissances et d'expérience, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou ne leur ait donné les instructions appropriées à propos de l'utilisation du produit.

**PRÉCAUTION D'ORDRE GÉNÉRAL** N'autorisez jamais qu'il soit utilisé comme un jouet. Les enfants devraient toujours être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil électrique/la machine.

Si l'outil électrique/la machine ne fonctionnait pas correctement, qu'il est tombé, qu'il a été endommagé, laissé en extérieur ou immergé dans du liquide, ne l'utilisez pas et contactez les Services à la clientèle de DOMU Brands. N'utilisez pas l'outil électrique/la machine si des pièces ont l'air défectueuses, manquantes ou endommagées.

Avant utilisation, assurez-vous que toutes les pièces sont bien attachées.

**RISQUES DE BLESSURE** Évitez tous contacts physiques avec les surfaces reliées à la terre ou mises à la masse, par exemple les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Si votre corps est relié à la terre ou mis à la masse, les risques de chocs électriques sont plus grands.

Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve sur la position arrêt avant de connecter à l'alimentation et/ou à la batterie, de ramasser ou de transporter l'outil. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques en marche est une invite aux accidents. Ne faites jamais fonctionner d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les émanations.

Protégez toujours vos yeux. Tout outil électrique peut envoyer des corps étrangers dans vos yeux et entraîner des dégâts oculaires permanents. Portez toujours des lunettes de sécurité (pas en verre) conformes à la norme de sécurité Z87.1 de l'ANSI. Des lunettes traditionnelles possèdent uniquement des verres résistants à l'impact. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. De l'eau pénétrant dans l'outil électrique augmentera le risque de choc électrique.

Lorsque vous utilisez un outil électrique/une machine, restez vigilant, regardez ce que vous faites et utilisez votre bon sens. N'utilisez pas d'outil électrique/machine lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'une drogue, de l'alcool ou de médicaments. Lorsque vous utilisez un outil électrique/une machine, un moment d'inattention peut donner lieu à de sérieuses blessures.

Utilisez des équipements de protection. Protégez toujours vos yeux. Les équipements de protection, par exemple les masques à poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisées dans des conditions adéquates, réduiront le risque de blessure personnelle.

Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve sur la position arrêt avant de connecter à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.

Transporter les outils électriques/machines avec le doigt sur l'interrupteur ou charger des outils électriques/machines en marche provoque des accidents.

Retirez toute clé de réglage avant de démarrer l'outil électrique/la machine. Une clé plate ou une clé laissée attachée à une partie rotative d'un outil électrique/une machine peut entraîner une blessure.

Ne cherchez pas à atteindre un endroit trop éloigné. Conservez, à tout moment, les pieds bien posés ainsi que votre équilibre. Ceci vous permet de garder un meilleur contrôle de l'outil électrique/la machine dans des conditions inattendues.

Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de

vêtements amples ni de bijoux.

Tenez les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs pourraient se faire attraper par les parties mobiles.

Si des appareils sont fournis pour la connexion à l'extraction de poussière et à des installations de collecte, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation d'appareils de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

**SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL** Conservez une aire de travail propre et bien éclairée. Les espaces encombrés ou sombres provoquent des accidents.

Ne faites jamais fonctionner d'outils électriques/de machines dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Les outils électriques/machines créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les émanations. Lorsque vous utilisez un outil électrique/une machine, tenez les enfants et les observateurs à distance. Vous pourriez perdre le contrôle à cause de distractions.

### **GÉNÉRALITÉS SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE**

Ne forcez pas sur l'outil électrique/la machine. Utilisez l'outil électrique/la machine qui convient à vos besoins. Le bon outil électrique/La bonne machine s'acquittera mieux, et de manière plus sûre, du travail, au rythme pour lequel il a été conçu.

N'utilisez pas l'outil électrique/la machine si l'interrupteur ne passe pas de marche à arrêt. Un outil électrique/Une machine impossible à contrôler depuis son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Déconnectez la fiche de l'alimentation et/ou du bloc-batterie de l'outil électrique/la machine avant de réaliser un réglage, de changer les accessoires ou de le/la ranger. Ces mesures préventives réduisent le risque de déclencher accidentellement l'outil électrique/la machine.

Stockez les outils électriques/machines à l'arrêt hors de portée des enfants et n'autorisez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique, ou avec ces instructions, à utiliser l'outil électrique/la machine.

Les outils électriques/machines sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

Entretenez vos outils électriques/machines. Vérifiez le bon alignement des pièces mobiles. Vérifiez également qu'elles sont bien attachées. Vérifiez si des pièces sont cassées ou tout autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement des outils électriques/machines. En cas de dégâts, faites réparer les outils électriques/machines avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques/machines mal entretenu(e)s.

Conservez les outils coupants affûtés et propres. Des outils coupants correctement entretenus, disposant d'arêtes coupantes, sont moins à même de rester attachés et sont plus faciles à contrôler.

Utilisez les accessoires des outils électriques/machines, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.

Utiliser les outils électriques/machines pour des travaux différents que ceux pour lequel il a été conçu peut conduire à des situations dangereuses.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN** Ne plongez ou immergez jamais des composants électriques et/ou un composant attaché à une prise.

Déconnectez l'outil électrique de la prise avant de réaliser des réglages, de changer des accessoires ou de le ranger. Ces mesures préventives réduisent le risque de déclencher accidentellement l'outil électrique.

Assurez-vous que le moteur s'est totalement arrêté avant de nettoyer, de nettoyer un blocage ou de réaliser un entretien de la machine.

Entretenez votre outil électrique. Vérifiez le bon alignement des pièces mobiles. Vérifiez également qu'elles

sont bien attachées. Vérifiez si des pièces sont cassées ou tout autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique par un réparateur qualifié avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Conservez les outils coupants affûtés et propres. Des outils coupants correctement entretenus, disposant d'arêtes coupantes, sont moins à même de rester attachés et sont plus faciles à contrôler.

Vérifiez régulièrement les écrous et les fixations externes pour vous assurer que les vibrations causées par une utilisation normale n'ont pas commencé à les desserrer. Stockez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et n'autorisez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique, ou avec ces instructions, à utiliser l'outil.

Placez l'outil électrique hors de portée des enfants, dans un endroit sec et verrouillé.

Assurez-vous que le fil se trouve à un endroit où vous ne marcherez pas dessus, où vous ne trébucherez pas dessus et où il ne sera soumis à aucun dégâts ni tension. Débranchez la prise de l'alimentation/de la batterie (lorsque applicable) avant de réaliser un réglage ou l'entretien.

Stockez toujours les outils électriques/machines dans un endroit sec.

Si le fil d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien d'entretien qualifié.

Conservez les orifices de ventilation et le boîtier du moteur aussi libre d'impuretés et de poussière que possible (lorsque applicable).

Un nettoyage des outils électriques/machines en frottant avec un chiffon propre puis avec de l'air comprimé à basse pression est recommandé.

Vérifiez que vous avez toutes les pièces listées. Si l'un manque des pièces, contactez notre département de service à la clientèle à

**hello@domu.co.uk (UK/EU)**

**usasupport@domubrand.com (US)**. Ne procédez PAS à l'assemblage s'il manque des pièces.

### **SCARIFICATEURS ET AÉRATEURS DE PELOUSE**

Avant de démarrer l'outil, veillez à ce que les dents ne touchent aucun objet et qu'ils peuvent bouger librement. Attrapez fermement la Barre des deux mains. N'utilisez jamais d'une seule main. N'essayez pas d'atteindre des endroits trop éloignés et conservez, à tout moment, les pieds bien posés ainsi que votre équilibre.

N'utilisez pas l'outil sur une pente qui est trop pentue pour assurer une utilisation sans danger. Lorsque vous vous trouvez en pente, ralentissez et veillez à conserver un bon équilibre. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'une drogue, de l'alcool ou de médicaments.

Lorsque vous utilisez l'outil, tenez les enfants et les observateurs à distance. Les distractions peuvent causer des accidents ou des blessures.

Marchez, ne courez jamais avec l'outil. N'utilisez pas l'outil pendant de trop longues périodes. Utilisez-le pendant des périodes courtes en le laissant se reposer entre chaque. L'outil produit des vibrations intenses pouvant aboutir à une perte du sens du toucher, à un engourdissement, à des picotements et à une capacité de préhension réduite. Une exposition à long terme pourrait conduire à une condition chronique. Limitez, si nécessaire, le temps d'exposition aux vibrations et utilisez des gants anti-vibrations.

**AVERTISSEMENT** L'outil pourrait rebondir vers le haut et/ou avancer d'un coup sec si les dents frappent un sol très dur, un sol gelé ou des obstacles cachés tels que de grosses pierres, des racines ou des souches. Si l'outil frappe un corps étranger, arrêtez-le immédiatement et vérifiez quelle en est la cause. Réparez avant de redémarrer.

**ATTENTION** N'utilisez pas l'outil près de câbles électriques, de lignes téléphoniques, de tuyaux ou de canalisations enfouis.

Lorsque vous chargez les accessoires, vérifiez toujours que la machine est débranchée.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale 230-240V ~  
Puissance nominale 1050W  
Fréquence nominale 50Hz  
Largeur de coupe max 320mm  
Profondeur de travail maximale 205mm

# DE

Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig und bewahren Sie sie als Referenz auf.

**NUTZUNGSZWECK** Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und innerhalb der in diesem Handbuch angegebenen Parameter.

Dieses Elektrogerät / Diese Maschine ist nur für den Hausgebrauch gedacht. Dieses Elektrogerät / Diese Maschine darf nicht von Personen (auch Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, es sei denn sie wird von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person, beaufsichtigt oder zur richtigen Nutzung angeleitet.

**ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN** Dieses Produkt darf nicht als Spielzeug genutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Elektrogerät / der Maschine spielen.

Wenn das Elektrogerät / die Maschine nicht richtig funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt ist, im Freien liegen geblieben ist oder in Flüssigkeit getaucht wurde nutzen Sie es / sie nicht. Kontaktieren Sie in diesem Fall den DOMU Brands Kundendienst.

Nutzen Sie das Elektrogerät / die Maschine nicht, wenn Teile fehlerhaft scheinen, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

Achten Sie vor der Nutzung darauf, dass alle Teile richtig befestigt sind.

**VERLETZUNGSGEFAHR** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko für Stromschlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Verhindern Sie ein unabsichtliches Starten des Geräts. Stellen Sie sicher, dass sich der Hebel in der AUS-Position befindet, bevor Sie den Stecker einstecken und/ oder den Akku einsetzen, bevor Sie das Gerät aufheben oder tragen. Wenn sie Elektrogeräte tragen, wenn sich der Finger auf dem Einschaltknopf befindet oder wenn Sie Elektrogeräte einstecken, die nicht ausgeschaltet sind, können Sie sich ernsthaft verletzen.

Bedienen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosiven Atmosphären z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge entwickeln Funken, die Staub oder Gase entzünden können.

Tragen Sie immer Augenschutz. Jedes Elektrogerät kann fremde Objekte in Ihre Augen schleudern und permanente Schäden am Auge verursachen. Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille (nicht aus Glas), die dem Sicherheitsstandard ANSI Z87.1 entsprechen Die normale Brille hat nur schlagfeste Linsen.

Stellen Sie elektrische Geräte nicht in den Regen, setzen Sie sie keinen feuchten Wetterbedingungen aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eintritt, erhöht das Risiko von Stromschlägen.

Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun und verwenden Sie Ihren Verstand, wenn Sie ein Elektrogerät / eine Maschine verwenden. Verwenden Sie kein Elektrogerät / keine Maschine, wenn sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment oder Unachtsamkeit während der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug / einer Maschine kann

zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder Hörschutz reduzieren das Verletzungsrisiko.

Verhindern Sie ein unabsichtliches Starten des Geräts. Stellen Sie sicher, dass sich der Hebel in der Off-Position befindet, bevor Sie den Stecker einstecken und/ oder den Akku einsetzen, bevor Sie das Gerät aufheben oder tragen.

Wenn sie Elektrogeräte / Maschinen tragen, während sich der Finger auf dem Einschaltknopf befindet oder wenn Sie Elektrogeräte / Maschinen einstecken, die nicht ausgeschaltet sind, können Sie sich ernsthaft verletzen.

Entfernen Sie alle Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrogerät / die Maschine einschalten. Ein Schraubenschlüssel, der am rotierenden Teil eines Elektrogeräts / der Maschine steckt, kann zu Verletzungen führen.

Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf richtigen Halt und Balance. Dadurch können Sie das Elektrogerät / die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie passende Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.

Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Geräte eine Verbindung zum Staubabzug und Sammelbehältern haben, achten Sie darauf, dass diese richtig verbunden und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung von Geräten zum Staubsammeln können Gefahren, die durch Staub entstehen, reduzieren.

**SICHERES ARBEITSUMFELD** Achten Sie darauf, dass Ihr Arbeitsumfeld sauber und gut beleuchtet ist. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.

Bedienen Sie Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in explosiven Atmosphären z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.

Elektrowerkzeuge / Maschinen entwickeln Funken, die Staub oder Gase entzünden können.

Achten Sie darauf, dass sich Kinder und umstehende Personen in ausreichender Entfernung befinden, wenn Sie ein Elektrogerät / eine Maschine verwenden. Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## NUTZUNG UND PFLEGE DES ELEKTROGERÄTS

Überlasten Sie das Elektrogerät / die Maschine nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug / die richtige Maschine für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug / die richtige Maschine erledigt die Aufgabe besser und sicherer.

Verwenden Sie das Elektrogerät / die Maschine nicht, wenn es / sie durch den Schalter nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann. Ein Elektrogerät, das / Eine Maschine, die nicht durch den Hebel kontrolliert werden kann, ist gefährlich und muss von einer qualifizierten Person repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/ oder den Akku vom Elektrowerkzeug / von der Maschine, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör tauschen oder vor der Lagerung. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrogerät / die Maschine aus Versehen gestartet wird.

Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte / Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie niemanden das Elektrogerät / die Maschine verwenden der sich nicht damit auskennt, oder der diese Anleitung nicht gelesen hat.

Elektrogeräte / Maschinen sind in den Händen von nicht ausgebildeten Nutzern gefährlich.

Warten Sie Elektrogeräte / Maschinen. Prüfen Sie, ob die sich bewegenden Teile richtig eingesetzt sind. Kontrollieren Sie, ob Teile zerbrochen sind oder sich in einem anderen Zustand befinden, der den Betrieb des Elektrog-

eräts / der Maschine beeinflussen könnte. Wenn das Elektrogerät / die Maschine beschädigt ist, lassen Sie es vor der Nutzung von einem qualifizierten Installateur reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte und gewartete Elektrowerkzeuge / Maschinen verursacht. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verkanten sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie das Elektrogerät / die Maschine, das Zubehör und Werkzeuge usw. die in dieser Anleitung genannt werden. Bedenken Sie die Arbeitsbedingungen und die Arbeit, die ausgeführt werden soll.

Wenn Sie das Elektrowerkzeug / die Maschine für andere Zwecke als die dafür vorgesehenen verwenden, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

**REINIGUNG & PFLEGE** Tauchen Sie elektrische Komponenten und / oder eine Komponente, die einen Stecker hat, niemals in Flüssigkeiten ein.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör tauschen oder bevor Sie das Gerät lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Gerät aus Versehen gestartet wird.

Achten Sie darauf, dass der Motor vollständig gestoppt hat, bevor Sie das Gerät reinigen, eine Blockade entfernen, prüfen oder sonstige Wartungsarbeiten durchführen. Pflegen Sie Ihr Elektrogerät. Prüfen Sie, ob die sich bewegenden Teile richtig eingesetzt sind. Kontrollieren Sie, ob Teile zerbrochen sind oder sich in einem anderen Zustand befinden, der den Betrieb des Elektrogeräts beeinflussen könnte. Wenn das Elektrogerät beschädigt ist, lassen Sie es vor der Nutzung von einem qualifizierten Installateur reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte und gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verkanten sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.

Prüfen Sie externe Schrauben und Befestigungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sich durch Vibration, die durch die normale Nutzung verursacht wird, keine Schraube gelockert hat.

Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie niemanden das Elektrogerät verwenden der sich nicht damit auskennt, oder der diese Anleitung nicht gelesen hat.

Platzieren Sie das Elektrogerät außerhalb der Reichweite von Kindern an einem trockenen, abgeschlossenen Ort. Achten Sie darauf, dass das Kabel so platziert ist, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert oder dass sonstige Schäden oder Stress entstehen.

Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose / den Akku aus dem Gerät (falls zutreffend), bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

Bewahren Sie das Elektrogerät / die Maschine immer an einem trockenen Ort auf.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es nur von einem qualifizierten Service-Techniker repariert werden.

Halten Sie die Lüftungsschlitze und das Motorgehäuse möglichst frei von Schmutz und Staub (falls zutreffend).

Reinigen Sie das Elektrowerkzeug / die Maschine, indem Sie es / sie mit einem sauberen Tuch reiben, und blasen Sie es / sie mit der empfohlenen Niederdruckluft ab.

Stellen Sie sicher, dass alle unten aufgeführten Komponenten enthalten sind. Sollten Teile fehlen kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst unter

**hello@domu.co.uk (UK/EU)**

**usasupport@domubrand.com (US)**. Fahren Sie NICHT mit dem Aufbau fort, wenn Komponenten fehlen.

## VERTIKUTIERER & BELÜFTER

Achten Sie bevor Sie das Gerät starten bitte darauf, dass die Zinken nichts berühren und sich frei bewegen können.

Greifen Sie die Druckstange fest mit beiden Händen. Bedienen Sie das Gerät nie mit nur einer Hand.

Überfordern Sie sich nicht. Achten Sie immer auf richtigen Halt und guten Stand.

Verwenden Sie das Gerät nicht an einer Steigung, die für eine sichere Nutzung zu steil ist. Machen Sie an Hängen langsamer und achten Sie auf einen guten Stand.

Verwenden Sie kein Elektrogerät, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Achten Sie darauf, dass sich Kinder und umstehende Personen in ausreichender Entfernung befinden, wenn Sie ein Elektrogerät verwenden. Ablenkungen können zu Unfällen oder Verletzungen führen.

Laufen Sie, rennen Sie niemals mit dem Gerät.

Verwenden Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum hinweg. Verwenden Sie das Gerät in kurzen Zeitspannen mit Pausen dazwischen. Das Gerät produziert eine hohe Vibration, durch die das Sie Ihr Tastgefühl verlieren, eine Taubheit oder ein Kribbeln spüren können und eine verminderte Fähigkeit zu Greifen haben. Langzeitige Belastung kann zu einem chronischen Zustand führen. Schränken Sie wenn möglich die Zeit, in der Sie dieser Vibration ausgesetzt sind, ein und verwenden Sie Anti-Vibrationshandschuhe.

**VORSICHT** Das Gerät kann hochschnellen und/oder nach vorne hüpfen, wenn die Zinken in extrem dichte Erde, gefrorenen Boden genutzt wird oder auf vergrabene Gegenstände wie große Steine, Wurzeln oder Baumstümpfe stößt. Wenn das Gerät einen Fremdkörper trifft, schalten Sie es sofort aus und suchen Sie nach der Ursache. Reparieren Sie das Gerät, bevor Sie es erneut starten.

**WARNUNG** Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Kabeln, Telefonkabeln, Rohren oder Schläuchen, die sich unter der Erde befinden. Achten Sie beim Aufladen von Zubehör darauf, dass das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen ist.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Nennspannung 230-240V~

Nennleistung 1050W

Nennfrequenz 50HZ

Max Schnittbreite 320mm

Max. Bodenbearbeitungstiefe 205mm

## ES

Por favor, lea cuidadosamente todas las instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras referencias.

**USO PREVISTO** Solo opere la herramienta / máquina eléctrica para nuestro propósito previsto y dentro de los parámetros especificados en este manual.

Esta herramienta eléctrica/máquina es sólo para uso doméstico. Esta herramienta eléctrica/máquina no está destinada para el uso por personas con discapacidad física, sensorial o discapacidades mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o dados las oportunas instrucciones sobre el uso del producto por parte de una persona responsable de la seguridad.

**PRECAUCIONES GENERALES** No permita que se utilice como un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con la herramienta. Si la herramienta eléctrica/máquina no está funcionando correctamente, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie, o se sumerge en líquido, no la use, póngase en contacto con Servicios de atención al Cliente de DOMU Brands.

No utilice la herramienta eléctrica/máquina si alguna de las partes parecen estar defectuosas, dañadas o faltan. Asegúrese de que todas las piezas estén bien ajustadas antes del uso.

**RIESGO DE LESIONES PERSONALES** Evite el contac-

to del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si vuestro cuerpo está conectado a tierra o puesto a tierra.

Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación y/ o el paquete de batería, recoger o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o enchufar las herramientas de poder que estén con el interruptor en la posición de encendido, invita a los accidentes.

No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, donde haya presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Siempre use protección para los ojos. Cualquier herramienta eléctrica puede lanzar objetos extraños en los ojos y causar daños permanentes en los ojos. Siempre use gafas de seguridad (no gafas comunes) que cumplan con la norma ANSI estándar de seguridad Z87.1. Las gafas comunes sólo tienen lentes resistentes al impacto.

No exponga las máquinas a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua a la herramienta, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera una herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. Equipos de protección tales como mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.

Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación y/ o el paquete de batería, recoger o transportar la herramienta.

Llevar la herramienta / máquina eléctrica con el dedo en el interruptor o la herramienta / máquina eléctrica con el interruptor en encendido invita a accidentes.

Retire cualquier ajuste de la clave o llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada unida a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en lesiones personales.

No se estire demasiado. Mantenga el equilibrio apropiado en todo momento. Esto permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

Vístase de manera apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. Ropa suelta, joyas o cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo y las instalaciones de recolección, asegúrese de que estos estén conectados correctamente. Uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros asociados con el polvo.

**SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO** Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a accidentes.

No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, donde haya presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

Mantenga a los niños y a espectadores alejados mientras se opera una herramienta eléctrica/máquina. Las distracciones pueden hacer que usted pierda el control.

**USO Y CUIDADOS GENERALES DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS** No fuerce la herramienta eléctrica.

Use la herramienta eléctrica correcta para vuestra aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no

la enciende y apaga. Una herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica accidentalmente.

Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones operen la herramienta.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantenga las herramientas/máquinas. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de piezas móviles, roturas de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, lleve a reparar la herramienta antes del uso. Muchos accidentes son causados por el deficiente mantenimiento de las herramientas eléctricas.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de unirse y son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y herramienta de brocas etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a vuestro propósito podría resultar en una situación peligrosa.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Nunca moje o sumerja los componentes eléctricos y / o un componente que tenga un enchufe conectado.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica accidentalmente.

Asegúrese de que el motor está completamente detenido antes de la limpieza, despejar un bloqueo, revisión, o llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento en la herramienta.

Mantenga la herramienta eléctrica. Compruebe si hay desalineación o atascamiento de piezas móviles, roturas de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañado, lleve a reparar la herramienta por un técnico calificado antes del uso. Muchos accidentes son causados por el deficiente mantenimiento de las herramientas eléctricas.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de unirse y son más fáciles de controlar.

Revise regularmente las tuercas y las fijaciones externas para asegurarse de que las vibraciones causadas por el uso normal no hayan comenzado a aflojarlas.

Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones operen el Interruptor.

Ubique la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños, en una unidad seca y cerrada.

Asegúrese de que el cable sea colocado de manera que no se puedan pisar, tropezar, o de lo contrario sufrir daño o estrés.

Retire el enchufe de la red eléctrica / batería (si aplica) antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento.

Siempre guarde la herramienta eléctrica/máquina en un lugar seco.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico de servicio calificado.

Mantenga las ranuras de ventilación y la carcasa del motor lo más libres posible de suciedad y polvo (donde



corresponda).

Limpie la herramienta / máquina frotándola con un paño limpio y límpiela con aire comprimido a baja presión.

Asegurarse de tener todas las piezas señaladas. Si falta algún componente, póngase en contacto con nuestro departamento de servicios al cliente a [hello@domu.co.uk](mailto:hello@domu.co.uk) (UK/EU) [usasupport@domubrand.com](mailto:usasupport@domubrand.com) (US). NO proceda con el ensamblaje si falta algún componente.

### ESCARIFICADORES Y AIREADORES DE CÉSPED

Antes de iniciar la herramienta, asegúrese de que los dientes no estén en contacto con ningún objeto y que se muevan libremente. Agarrad la Barra de Empuje firmemente con ambas manos. Nunca operar con una sola mano. No os excedáis- mantenga la postura y el equilibrio adecuados en todo momento.

No utilicéis la herramienta en una pendiente demasiado empinada para un funcionamiento seguro. Cuando esté sobre pendientes, ralentice, y asegúrese de que tiene buen pie. No utilicéis una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Mantened a los niños, las mascotas y las personas alejadas, mientras use la herramienta. Las distracciones pueden ser causa de accidentes o lesiones. Caminar, nunca corráis con la herramienta.

No utilicéis la herramienta por largos períodos de tiempo. Uso en cortos períodos con descansos en el medio. La herramienta produce una vibración excesiva que puede resultar en la pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de agarre. La exposición a largo plazo puede conducir a una condición crónica. Si es necesario, limite la longitud de tiempo expuesto a la vibración y el uso de guantes antivibraciones.

**PRECAUCIÓN** La herramienta puede rebotar hacia arriba y/o saltar hacia adelante si los dientes golpean tierra extremadamente compactada, suelos congelados u obstáculos enterrados como piedras grandes, raíces o tocones. Si la herramienta golpea un cuerpo extraño, apáguelo de inmediato y busque la causa. Repare antes de reiniciar.

**ADVERTENCIA** No opere la herramienta cerca de cables eléctricos subterráneos, líneas de teléfono, tuberías o mangueras.

Cuando cargue accesorios, siempre asegúrese de que la máquina esté desenchufada.

### ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Tensión nominal 230 - 240V~  
Potencia nominal 1050W  
Frecuencia nominal 50Hz  
Ancho máximo de corte 320 mm  
Profundidad máxima de labranza 205 mm

## IT

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per una futura consultazione.

**USO PREVISTO** Utilizzare l'attrezzo elettrico/macchina solo per il suo scopo previsto e secondo i parametri indicati nel presente manuale.

Questo attrezzo elettrico/macchina è solo per uso domestico. Questo attrezzo elettrico/macchina non è destinato all'utilizzo da parte di soggetti con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure senza esperienza, tranne nel caso in cui abbiano avuto la supervisione o istruzioni, relative all'utilizzo del prodotto, da parte di un soggetto responsabile della loro sicurezza.

**PRECAUZIONI GENERALI** Non consentirne l'utilizzo come giocattolo. I bambini devono essere supervisionati per garantire che non utilizzino l'attrezzo elettrico/macchina per giocare.

Qualora l'attrezzo elettrico/macchina non dovesse funzionare in maniera adeguata, sia caduto, danneggiato, las-

ciato all'esterno oppure immerso in sostanze liquide, non utilizzare, contattare il Servizio clienti di DOMU Brands. Non utilizzare l'attrezzo elettrico/macchina nel caso in cui una qualsiasi parte dovesse sembrare difettosa, mancante o danneggiata. Prima dell'uso, assicurarsi che tutte le parti siano fissate in maniera sicura.

**RISCHIO DI LESIONI PERSONALI** Evitare il contatto del corpo con superfici a terra come tubi, radiatori e frigoriferi. Se il corpo è a terra c'è un maggior rischio di scossa elettrica.

Prevenire gli avvii involontari. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare all'alimentazione o prima di sollevare o trasportare l'attrezzo. Trasportare gli attrezzi elettrici con le mani sull'interruttore oppure spingere gli attrezzi elettrici accesi può favorire incidenti. Non utilizzare gli attrezzi in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. L'uso di alcuni attrezzi può provocare scintille che possono incendiare la polvere o fumi.

Indossare sempre una protezione per gli occhi. Qualsiasi attrezzo elettrico può far schizzare corpi estranei negli occhi e causare danni permanenti. Indossare sempre una protezione per gli occhi (non occhiali) che rispetti lo standard di sicurezza ANSI Z87.1. Gli occhiali per tutti i giorni hanno solo delle lenti resistenti all'impatto.

Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia o a condizioni bagnate. L'acqua che entra negli attrezzi elettrici aumenta il rischio di scossa elettrica.

Restare vigili, guardare cosa si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico/macchina. Non utilizzare un attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto effetto di stupefacenti, alcol o farmaci. Un momento di disATTENZIONE durante l'utilizzo di un attrezzo elettrico/macchina può comportare gravi lesioni personali.

Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di sicurezza come una mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza, elmetto o protezione per le orecchie riducono il rischio di danni personali.

Prevenire gli avvii involontari. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare all'alimentazione e/o al pacco batteria, o prima di sollevare o trasportare l'attrezzo.

Trasportare l'attrezzo elettrico/macchina con le dita sull'interruttore, oppure spingere l'attrezzo elettrico/macchina acceso, può provocare incidenti.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'attrezzo elettrico/macchina. Una chiave inglese o una chiave lasciata agganciata a una parte rotante dell'attrezzo elettrico/macchina possono provocare lesioni personali.

Non sbilanciarsi. Mantenere sempre l'equilibrio. Ciò consente un miglior controllo dell'attrezzo elettrico/macchina in situazioni inattese.

Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli.

Tenerci capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti mobili. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti moventi.

Se i dispositivi sono forniti di un collegamento per l'estrazione della polvere e la raccolta, accertarsi che siano collegati e usati adeguatamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i pericoli connessi alla polvere.

**SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO** Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie provocano incidenti.

Non utilizzare l'attrezzo elettrico/macchina in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.

L'attrezzo elettrico/macchina crea scintille che possono incendiare la polvere o fumi.

Durante l'uso dell'attrezzo elettrico/macchina, tenere bambini e passanti lontani. Eventuali distrazioni possono provocare la perdita del controllo.

## UTILIZZO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO IN GENERALE

Non forzare l'attrezzo elettrico/macchina. Usare l'attrezzo elettrico/macchina giusta per la tua applicazione. L'attrezzo elettrico/macchina giusta farà il suo lavoro meglio e in modo più sicuro alla velocità per cui è stato progettata.

Non utilizzare l'attrezzo elettrico/macchina se l'interruttore non ruota su on e off. Un attrezzo elettrico/macchina non controllabile con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Prima di apportare qualsiasi modifica, prima di cambiare gli accessori o prima di conservarlo, scollegare la presa dall'alimentazione e/o il pacco batteria. Tali misure preventive per la sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'attrezzo elettrico/macchina.

Conservare gli attrezzi elettrici inattivi lontano dalla portata dei bambini e non consentire alle persone che non hanno dimestichezza con l'attrezzo elettrico/macchina, o con queste istruzioni, di utilizzare l'attrezzo elettrico/macchina.

Gli attrezzi elettrici/macchine sono pericolose nelle mani di persone non addestrate.

Fare manutenzione agli attrezzi elettrici/macchine. Controllare l'eventuale disallineamento o blocco delle parti mobili, l'eventuale rottura di alcune parti e qualsiasi altra condizione tale da influire sul funzionamento dell'attrezzo elettrico/macchina. In caso di danni, far riparare l'attrezzo elettrico/macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono causati dalla scarsa manutenzione degli attrezzi elettrici/macchine.

Mantenere gli attrezzi da taglio affilati e puliti.

Fare manutenzione adeguata agli attrezzi con bordi taglienti significa ridurre il rischio di blocchi e semplificare il controllo.

Usare gli accessori dell'attrezzo elettrico/macchina e le punte degli strumenti secondo le istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere.

L'utilizzo dell'attrezzo elettrico/macchina per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.

**PULIZIA E MANUTENZIONE** Non mettere in ammollo né immergere alcuna parte elettrica e o componente collegato a una presa.

Prima di apportare qualsiasi modifica, prima di cambiare gli accessori o prima di conservarlo, scollegare la presa dall'alimentazione. Tali misure preventive per la sicurezza riducono il rischio di avviare accidentalmente l'attrezzo elettrico.

Accertarsi di arrestare completamente il motore prima di procedere alla pulizia, eliminare il blocco, ispezionare o effettuare qualsiasi tipo di manutenzione dell'apparecchio.

Fare manutenzione all'attrezzo elettrico. Controllare l'eventuale disallineamento o blocco delle parti mobili, l'eventuale rottura di alcune parti e qualsiasi altra condizione tale da influire sul funzionamento dell'attrezzo elettrico. In caso di danni, far riparare l'attrezzo elettrico da personale abilitato, prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati dalla scarsa manutenzione degli attrezzi elettrici.

Mantenere gli attrezzi da taglio affilati e puliti. Fare manutenzione adeguata agli attrezzi con bordi taglienti significa ridurre il rischio di blocchi e semplificare il controllo. Controllare regolarmente le viti esterne per accertarsi che la vibrazione causata dall'uso normale non ne provochi la perdita.

Conservare gli attrezzi elettrici inattivi lontano dalla portata dei bambini e non consentire alle persone che non hanno dimestichezza con l'attrezzo elettrico, o con queste istruzioni, di utilizzare l'apparecchio.

Posizionare l'attrezzo elettrico lontano dalla portata dei bambini, in un ambiente asciutto e bloccato.

Accertarsi che il cavo sia posizionato in modo da non inciampare o provocare in alcun modo danni o tensioni.

Prima di apportare qualsiasi modifica o manutenzione, rimuovere la presa dall'alimentazione/batteria (ove applicabile).

Conservare sempre l'attrezzo elettrico/macchina in un luogo asciutto.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico abilitato.

Mantenere il più possibile le feritoie di aerazione e la carcassa del motore libere da sporcizia e polvere (dove applicabile).

Si consiglia di pulire l'attrezzo elettrico/macchina strofinando con un panno pulito e soffiare con aria compressa a bassa pressione.

Accertarsi di avere tutte le parti elencate. Nel caso in cui dovesse mancare un qualsiasi componente, contattare la nostra assistenza clienti su

**hello@domu.co.uk (UK/EU)**

**usasupport@domubrands.com (US)**. In caso di parti mancanti, NON montare.

**SCARIFICATORI E AERATORI** Prima di avviare l'attrezzo, accertarsi che i denti non tocchino alcun oggetto e che possano muoversi liberamente.

Afferrare saldamente l'impugnatura con entrambe le mani. Non manovrare mai solo con una mano.

Accertarsi sempre di essere in equilibrio, non sbilanciarsi.

Non utilizzare mai su un pendio, troppo ripido per un funzionamento sicuro. Sulle discese, rallentare e accertarsi di essere in equilibrio.

Non utilizzare l'attrezzo se si è stanchi o sotto effetto di alcol, droghe o farmaci.

Tenere i bambini, gli animali e i passanti lontani, durante il funzionamento dell'attrezzo. Eventuali distrazioni possono provocare incidenti o lesioni.

Non correre mai con l'attrezzo, camminare.

Non utilizzare l'attrezzo per periodi di tempo prolungati.

Usare per periodi brevi facendo delle pause. L'attrezzo produce una vibrazione eccessiva che può portare alla perdita di tatto, intorpidimento, formicolio e ridotta capacità di presa. Una esposizione a lungo termine può portare a una condizione cronica. Se necessario, limitare la quantità di tempo di esposizione alla vibrazione e usare guanti anti-vibrazione.

**AVVERTENZA** L'attrezzo può rimbalzare in avanti o indietro se i denti toccano una superficie estremamente dura, ghiacciata oppure ostacoli sottoterra come pietre grandi, radici o ceppi. Se l'attrezzo trova un corpo estraneo, spegnerlo immediatamente e verificare la causa. Riparare prima di riavviare.

**ATTENZIONE** Non utilizzare l'attrezzo vicino a cavi elettrici, linee telefoniche o tubi interrati.

Quando si caricano gli accessori, accertarsi sempre che la macchina sia scollegata.

## SPECIFICHE TECNICHE

Tensione nominale 230-240V-

Potenza nominale 1050W

Frequenza nominale 50Hz

Larghezza di taglio massima 320 mm

Profondità di lavorazione massima 205 mm



**ATTENTION** This appliance has a thermal cut out switch. The thermal cut out will activate and shut down the appliance should the appliance overheat.

Unplug from the mains and or battery and allow to cool for 60 minutes before re-use.

**ATTENTION** Cet appareil dispose d'un interrupteur d'arrêt thermique. L'arrêt thermique s'activera et éteindra l'appareil si l'appareil commençait à surchauffer.

Débranchez la prise, ou la batterie, et laissez refroidir pendant 60 minutes avant de réutiliser.

**VORSICHT** Dieses Gerät hat einen thermischen Ausschalter. Der thermische Ausschalter wird aktiviert und schaltet das Gerät aus, wenn das Gerät überhitzt.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät 60 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut benutzen.

**ATENCIÓN** Este aparato tiene un interruptor de corte térmico. El corte térmico se activará y apagará el dispositivo si el aparato se sobrecalienta.

Desenchufe de la red y / o la batería y déjelo enfriar durante 60 minutos antes de volver a usarlo.

**ATTENZION** E Questo apparecchio è dotato di un interruttore di protezione termica che accende e spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamento.

Scollegare dalla rete elettrica e o la batteria e lasciar raffreddare per 60 minuti prima di un nuovo utilizzo.

**DECLARATION OF CONFORMITY  
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

We / Nous / Wir / Nosotras / Noi:

**DOMU Brands Ltd  
5th Floor The Tower  
Deva City Office Park  
Manchester  
M3 7BF**

Declare under our sole responsibility the product:  
Déclarons, sous notre responsabilité exclusive, que le produit:  
Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung das Produkt:  
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad el producto:  
Si dichiara sotto nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

SKU  
**2515059**

Description / La description / Beschreibung / Descripción / Descrizione

**Electric Tiller  
Motoculteur électrique  
Elektrische Pinne  
Cultivador eléctrico  
Barra del timone elettrica**

Complies with the essential requirements of the following directives:  
Est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes:  
Erfüllt die grundlegenden Anforderungen der folgenden Richtlinien:  
Cumple con los requisitos esenciales de las siguientes directivas:  
È conforme ai requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

**2006/42/EC  
2000/14/EC  
2014/30/EU  
2011/65/EU**

And the Standards / Et des Normes / Und die Standards / Cumple con los requisitos esenciales de las siguientes directivas / È conforme ai requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

**BS EN 709:1997:A4:2009, BS EN 60335-1:2013+A13:2017, BS EN 62233:2008, BS EN ISO 14982:2009**

Authorised Signatory on behalf of DOMU Brands Ltd.  
Signataire habilité pour le compte de DOMU Brands Ltd.  
Prokurist im Namen von DOMU Brands Ltd.  
Signatario autorizado en nombre de DOMU Brands Ltd.  
Firmatario autorizzato per conto di DOMU Brands Ltd.



## EN

1. Upper Handle Section
2. Two Stage Trigger Switch Box
3. Centre Handle Section (Carry Handle)
4. Lower Handle Supports x2
5. Lower Handle Support Screws (Pre installed)
6. Motor Housing
7. Protective Guard Plate
8. Tines Assembly
9. Tine Maintenance Screws
10. Drain Screw Plug (not shown) Pg.14
11. Cable Relief
12. Cable Clips
13. Bolts / Locking Nut x4

## FR

1. Partie supérieure de la poignée
2. Boîte de commutation à deux étages
3. Section centrale de la poignée (poignée de transport)
4. Supports de poignée inférieurs x2
5. Vis de soutien de la poignée inférieure (préinstallées)
6. Logement de moteur
7. Plaque de protection
8. Assemblage des dents
9. Vis d'entretien des dents
10. Bouchon à vis de vidange (non illustré) Pg.14
11. Dégagement de câble
12. Attaches de câble
13. Boulons / Ecrou de Verrouillage x4

## DE

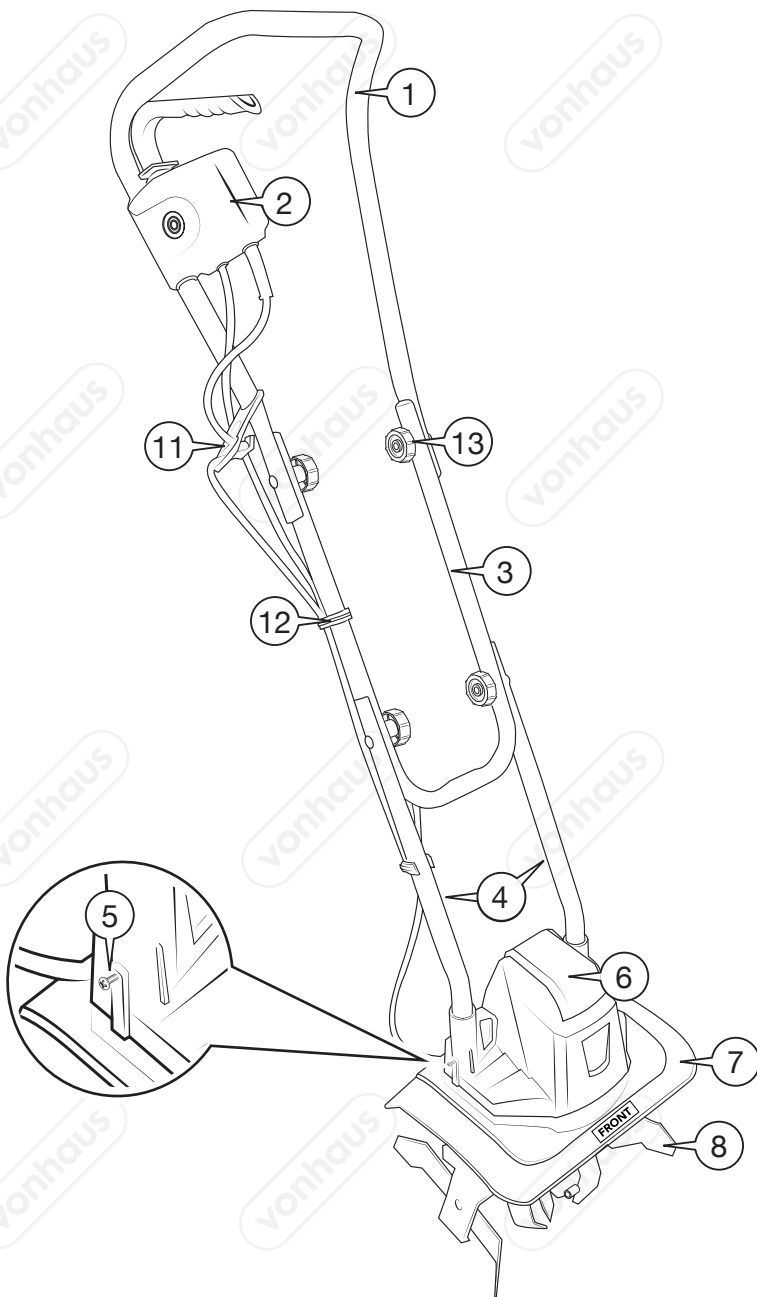
1. Oberer Griffabschnitt
2. Zweistufiger Trigger-Schalterkasten
3. Griffmitte (Tragegriff)
4. Untere Griffstützen x2
5. Halteschrauben des unteren Griffs (vorinstalliert)
6. Motorgehäuse
7. Schutzplatte
8. Montage der Zinken
9. Zinkenwartungsschrauben
10. Ablassschraube (nicht abgebildet) Pg.14
11. Kabelentlastung
12. Kabelklemmen
13. Schrauben / Sicherungsmutter x4

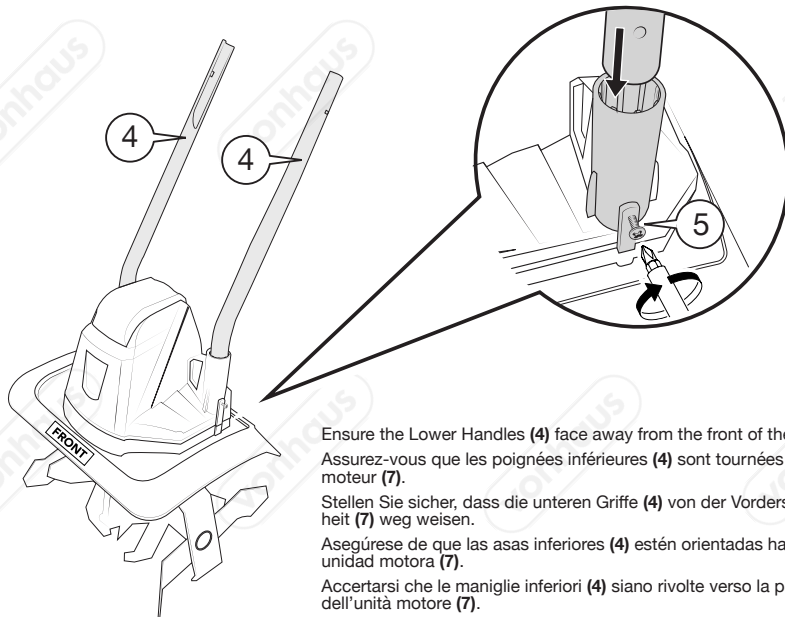
## ES

1. Sección del mango superior
2. Caja de interruptor de disparo de dos etapas
3. Sección central del asa (asa de transporte)
4. Soporte de manija inferior x2
5. Tornillos de soporte del mango inferior (preinstalados)
6. Carcasa del motor
7. Placa protectora de protección
8. Montaje de dientes
9. Tornillos de mantenimiento de dientes
10. Tapón roscado de drenaje (no se muestra) Pg.14
11. Alivio de cable
12. clips de cable
13. Pernos / Tuerca de bloqueo x4

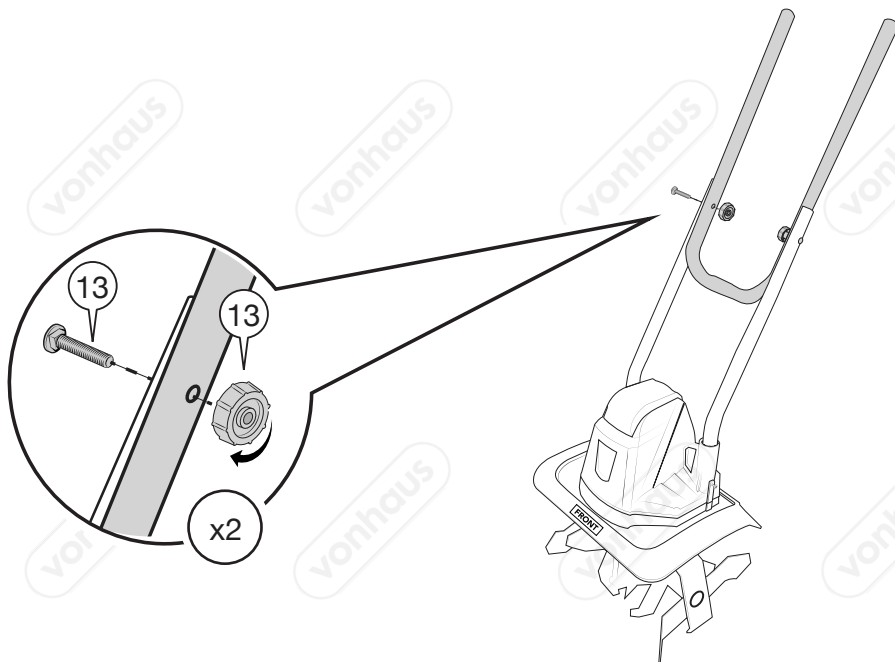
## IT

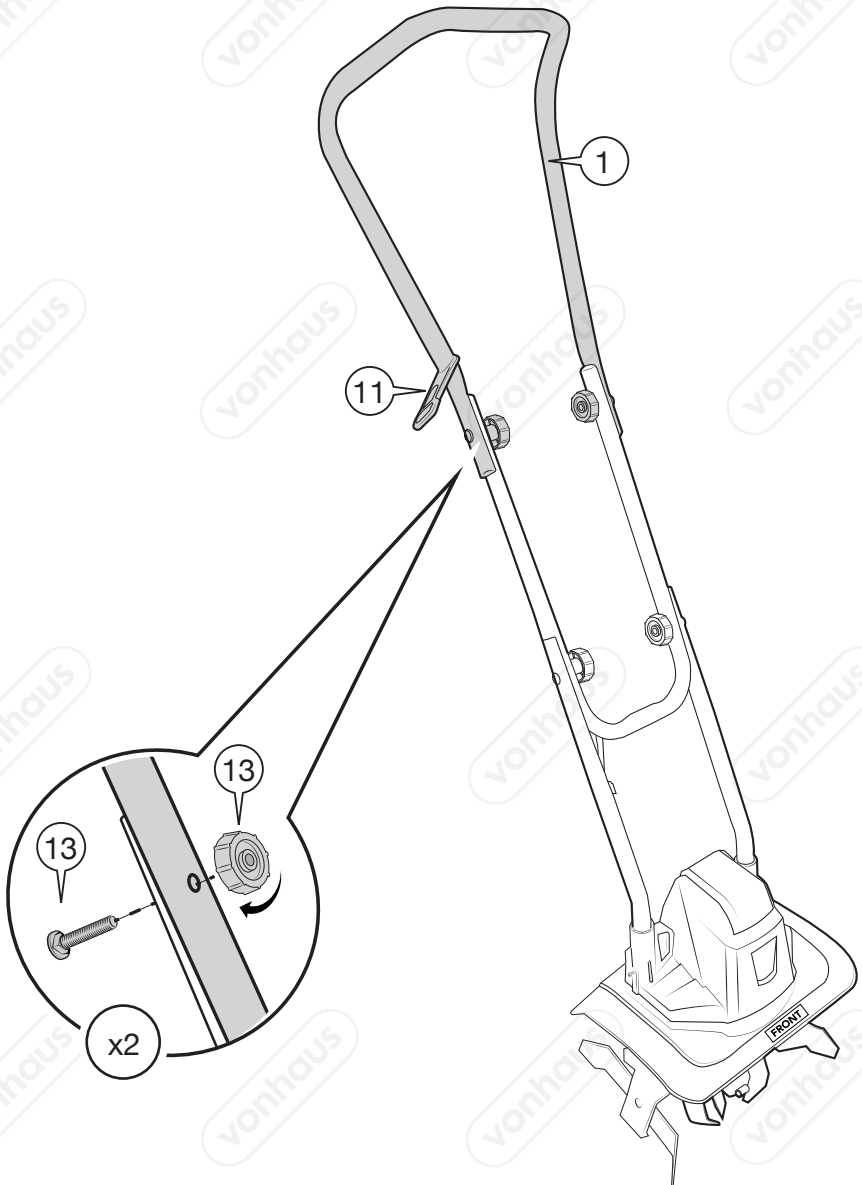
1. Sezione della maniglia superiore
2. Scatola interruttore grilletto a due stadi
3. Sezione della maniglia centrale (maniglia per il trasporto)
4. Supporti maniglia inferiore x2
5. Viti di supporto della maniglia inferiore (preinstallate)
6. Alloggiamento del motore
7. Piastra di protezione
8. Assemblaggio dei denti
9. Viti di manutenzione dei denti
10. Tappo della vite di scarico (non mostrato) Pg.14
11. Cavo di sicurezza
12. Clip per cavi
13. Bulloni / Controdado x4



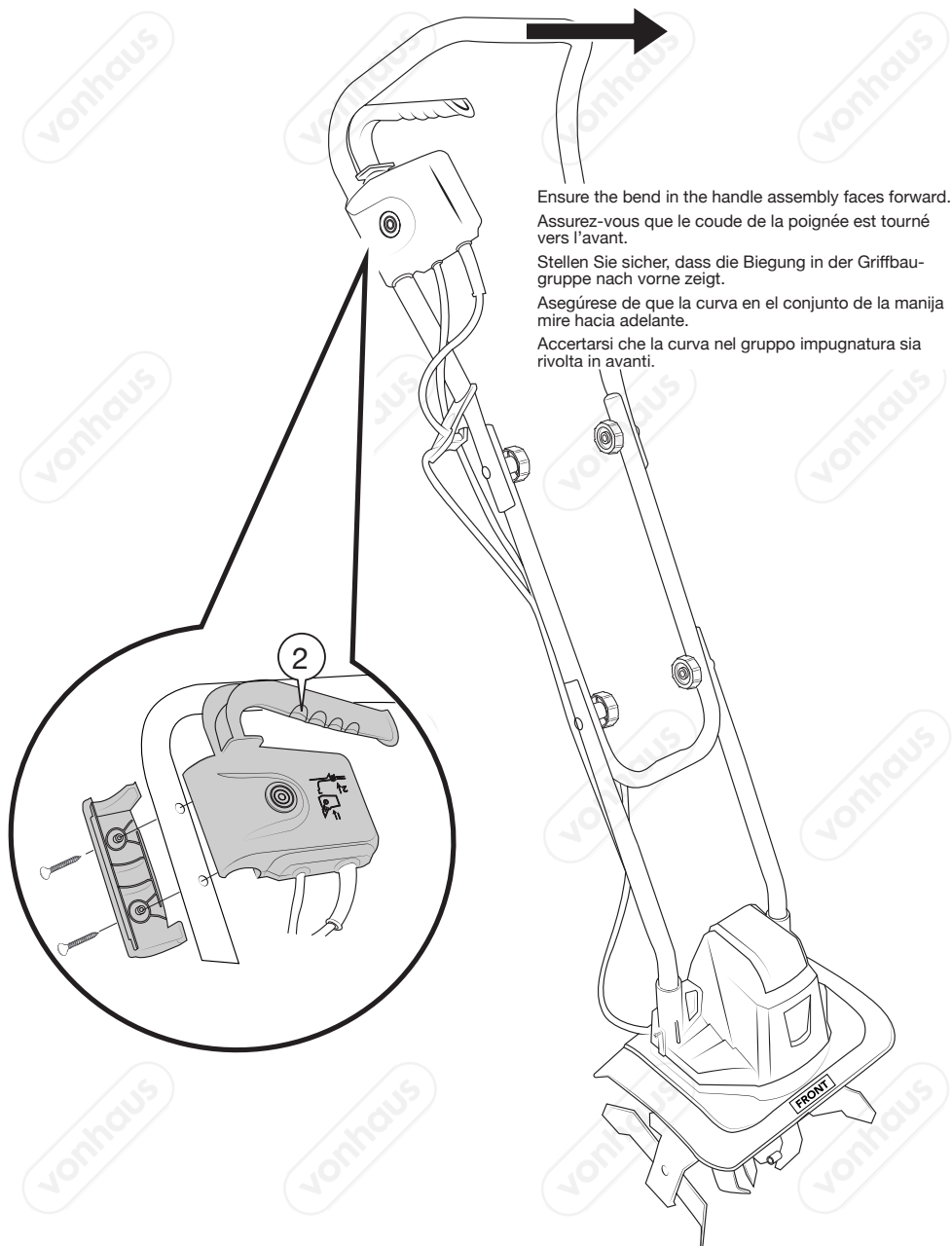


Ensure the Lower Handles (4) face away from the front of the Motor Unit (7).  
Assurez-vous que les poignées inférieures (4) sont tournées vers l'avant du bloc moteur (7).  
Stellen Sie sicher, dass die unteren Griffe (4) von der Vorderseite der Motoreinheit (7) weg weisen.  
Asegúrese de que las asas inferiores (4) estén orientadas hacia el frente de la unidad motora (7).  
Accertarsi che le maniglie inferiori (4) siano rivolte verso la parte anteriore dell'unità motore (7).

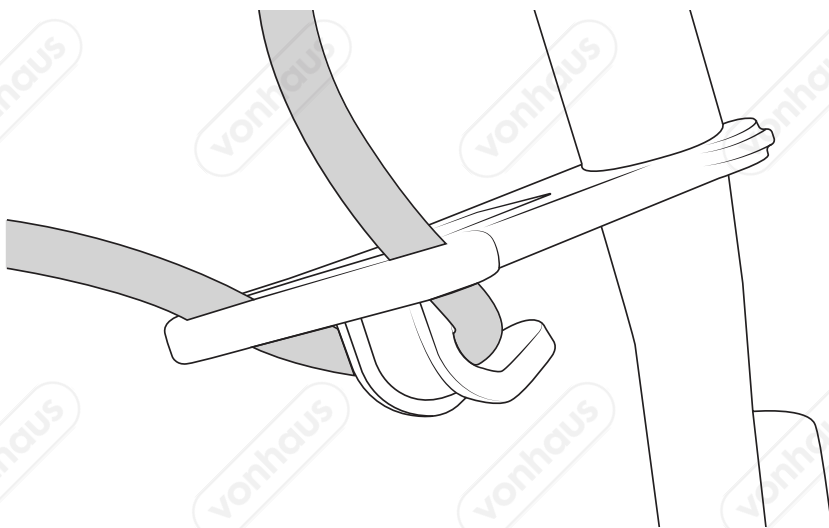
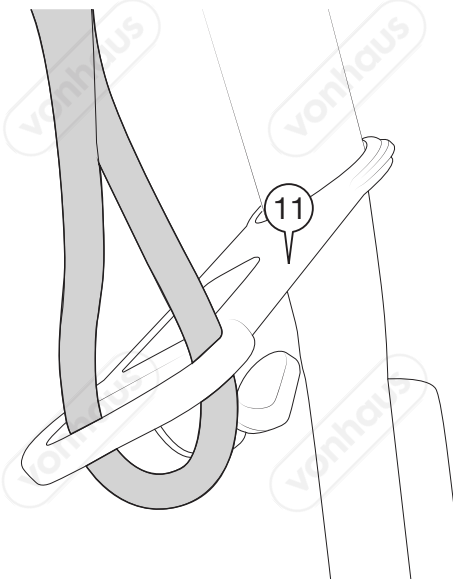


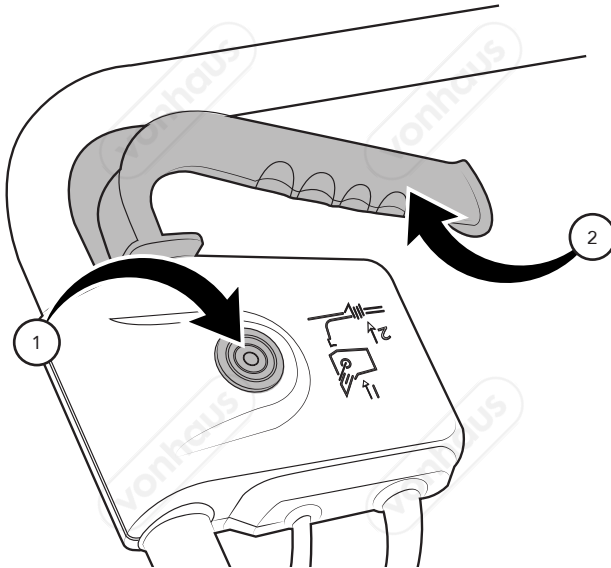






Ensure the bend in the handle assembly faces forward.  
Assurez-vous que le coude de la poignée est tourné vers l'avant.  
Stellen Sie sicher, dass die Biegung in der Griffbaugruppe nach vorne zeigt.  
Asegúrese de que la curva en el conjunto de la manija mire hacia adelante.  
Accertarsi che la curva nel gruppo impugnatura sia rivolta in avanti.





## EN

**CAUTION!** During operation, a stone or root may become lodged in the Tines, or tall grass or weeds may become wrapped around the tine shaft. To clear the tines or tine shaft, release the Trigger Lever, wait for the Tines to come to a complete stop and unplug the Tiller.

Wearing suitable safety gloves carefully dislodge or remove the foreign matter from the Tines or Tine Shaft. To simplify removal of tall grass or weeds from the Tine Shaft, remove one or more of the Tines.

**IMPORTANT:** Move the Tiller to the work area prior to starting the motor.

Use the Tiller for breaking soil, preparing seed beds, and for cultivating gardens and flower beds. The Tiller can also dig small holes for planting saplings or potted plants.

**NOTE:** For breaking sod or deep tilling, allow the Tines to pull the Tiller forward to the end of your arm's reach, then firmly pull it back towards yourself. Best results will be achieved by repeatedly allowing the Tiller to move forward and pulling it back.

**CAUTION:** By pulling the Tiller back towards yourself, the Tines will dig deeper and more aggressively. To prevent tripping, take extra precautions when moving backwards and when pulling the Tiller back towards yourself.

**NOTE:** If the Tiller digs deep enough to stay in one spot, gently rock it from side to side until it starts to move forward again.

**CAUTION:** When working on inclines, always stand diagonally to the inclines to retain a firm, safe footing. Do not work on extremely steep slopes.

**WARNING!** Never pass the Tiller over the extension cord. Make sure the cord is always in a safe position behind you.

For preparing seed beds, we recommend using one of the following tilling patterns.

**CAUTION:** Before moving the Tiller from one area to another, switch off the motor and wait for the Tines to come to a complete stop. Be careful not to let the Tines touch the ground whilst moving the Tiller. The Tines, as well as the unit itself, may be damaged even if the motor is switched off.

To stop the Tiller, simply release the Trigger Lever.

**WARNING!** Ensure the Label "FRONT" is pointing away from your body.

## FR

**AVERTISSEMENT !** En cours d'utilisation, une pierre ou une racine pourrait se loger entre les dents ou de l'herbe haute, ou des mauvaises herbes, s'enrouler autour de l'arbre d'entraînement des dents.

Pour nettoyer les dents ou l'arbre, relâchez le Levier de la Gâchette, attendez que les Dents soient totalement arrêtées et débranchez le motoculteur.

Portez des gants de sécurité appropriés, délogez prudemment ou retirez les matériaux étrangers des Dents ou de l'arbre. Pour simplifier le nettoyage d'herbes hautes ou de mauvaises herbes de l'arbre d'entraînement, retirez une dent, ou plus.

### IMPORTANT :

déplacez le Motoculteur jusqu'à la zone de travail avant de lancer le moteur.

Utilisez le Motoculteur pour retourner le sol, préparer des lits de semence ou pour cultiver les jardins ou parterres de fleurs. Le Motoculteur peut également creuser de petits trous pour planter de jeunes arbres ou des plantes en pot.

**NOTE :** pour briser du gazon ou pour labourer profondément, laissez les Dents tirer le Motoculteur jusqu'à la fin de la portée de vos bras, puis tirez fermement vers l'arrière, dans votre direction. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en laissant avancer, de manière répétée, le Motoculteur vers l'avant, puis en le tirant.

### ATTENTION :

en tirant le Motoculteur vers l'arrière, vers vous, les Dents plongeront plus profondément et de manière plus agressive. Pour ne pas trébucher, faites très.

**ATTENTION** lorsque vous tirez vers l'arrière et lorsque vous ramenez le Motoculteur vers vous.

**NOTE :** si le Motoculteur creuse suffisamment profondément pour rester au même endroit, faites-le légèrement basculer de gauche à droite jusqu'à ce qu'il commence à avancer à nouveau.

**ATTENTION :** lorsque vous travaillez dans des pentes, tenez-vous toujours en diagonale de la pente pour conserver des appuis fermes et sûrs. Ne travaillez pas sur des pentes trop inclinées.

**ATTENTION !** Ne passez pas le Motoculteur sur la rallonge. Soyez certain que le fil est toujours bien situé, derrière vous.

Pour préparer des lits de semences, nous vous conseillons d'utiliser un des modèles de labour suivants.

**ATTENTION :** avant de déplacer le Motoculteur d'une zone à l'autre, éteignez le moteur et attendez que les Dents soient totalement arrêtées.

**ATTENTION** à ne pas laisser les Dents toucher le sol lorsque vous déplacez le Motoculteur. Sinon, les Dents, ainsi que l'unité elle-même, pourraient être endommagées.

Pour arrêter la barre, relâchez simplement le levier de déclenchement.

**ATTENTION!** Assurez-vous que l'étiquette «FRONT» est dirigée à l'écart de votre corps.

## DE

**ACHTUNG!** Während des Betriebs kann sich ein Stein oder eine Wurzel in den Zinken verfangen, oder hohes Gras oder Unkraut können sich um den Zinkenschaft wickeln.

Lassen Sie den Auslösehebel los, bis die Zinken zum Stillstand gekommen sind, und ziehen Sie den Stecker aus der Deichsel, um die Zinken oder den Zinkenschaft zu reinigen.

Mit geeigneten Schutzhandschuhen, entfernen Sie **VORSICHTIG** die Fremdkörper von den Zinken oder dem Zinkenschaft. Entfernen Sie ein en oder mehrere Zinken, um das Entfernen von hohem Gras oder Unkraut vom Zinkenschaft zu vereinfachen.

**WICHTIG:** Bewegen Sie die Fräse vor dem Starten des Motors in den Arbeitsbereich.

Verwenden Sie die Fräse, um Erde zu brechen, Saatbeete vorzubereiten und um Gärten und Blumenbeete zu pflegen. Die Fräse kann auch kleine Löcher zum Pflanzen von Setzlingen oder Topfpflanzen graben.

**HINWEIS:** Lassen Sie die Fräse zum Brechen von Gras oder zum Bodenbearbeiten bis zum Armende nach vorne ziehen und ziehen Sie sie dann fest in Ihre Richtung zurück. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die Fräse wiederholt vorwärts und rückwärts bewegt wird.

**VORSICHT:** Wenn Sie die Fräse in Ihre Richtung ziehen, werden die Zinken tiefer und aggressiver. Treffen Sie beim Rückwärtsfahren und beim Zurückziehen der Fräse besondere

**VORSICHTS**maßnahmen, um ein Stolpern zu vermeiden.

**HINWEIS:** Wenn die Fräse tief genug gräbt, um an einer Stelle zu bleiben, schaukeln Sie sie

**VORSICHTIG** hin und her, bis sie sich wieder vorwärts bewegt.

**VORSICHT:** Stellen Sie sich bei Arbeiten an Steigungen immer schräg zu den Steigungen, um einen sicheren Stand zu gewährleisten. Arbeiten Sie nicht an extrem steilen Hängen.

**WARNUNG!** Führen Sie die Fräse niemals über das Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass sich das Kabel immer in einer sicheren Position hinter Ihnen befindet.

Für die Vorbereitung von Saatbeeten empfehlen wir eines der folgenden Bodenbearbeitungsmuster.

**VORSICHT:** Bevor Sie die Fräse von einem Bereich zum anderen bewegen, schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Zinken zum Stillstand gekommen sind. Achten Sie darauf, dass die Zinken den Boden nicht berühren, während Sie die Fräse bewegen. Die Zinken sowie das Gerät selbst können beschädigt werden.

Um die Pinne anzuhalten, lassen Sie einfach den Auslösehebel los.

**WARNUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Etikett „FRONT“ von Ihrem Körper weg zeigt.

## ES

**¡PRECAUCIÓN!** Durante la operación, una piedra o raíz puede quedar alojada en las Púas, o la hierba alta o las malezas pueden enredarse alrededor del eje de las Púas.

Para limpiar las púas o el eje de la púa, suelte la Palanca de Disparo, espere a que las púas se detengan por completo y desenchufe la obligación del Timón. El uso de guantes de seguridad adecuados desaloja con cuidado o elimina la materia extraña de las púas o del eje de la púa. Para simplificar la eliminación de la hierba alta o las malas hierbas del Eje de las Púas, retire uno o más de las Púas.

### IMPORTANTE:

Mueva el Timón a la zona de trabajo antes de arrancar el motor.

Use el Timón para romper el Suelo, preparar los semilleros, y para cultivar jardines y parterres de flores. El Timón también puede cavar pequeños agujeros para plantar árboles jóvenes o plantas en macetas.

**NOTA:** Para romper el tallo o el relleno profundo, permita que las Púas empujen el Timón hacia adelante hasta el extremo del alcance de su brazo, luego firmemente tire de él hacia atrás hacia usted mismo. Los mejores resultados se lograrán al permitir repetidamente que el Timón avance y tire hacia atrás.

**PRECAUCIÓN:** Tirando del Timón hacia atrás, las Púas cavarán más profundo y más agresivamente. Para evitar los tropezos, tome precauciones adicionales al retroceder y al tirar del Timón hacia atrás.

**NOTA:** Si el Timón excava lo suficientemente profundo como para permanecer en un punto, mecerlo suavemente de un lado a otro hasta que comience a moverse hacia adelante de nuevo.

**PRECAUCIÓN:** Cuando se trabaja en las inclinaciones, siempre estar en diagonal a las inclinaciones para mantener un pie firme y seguro. No trabajar en laderas extremadamente empinadas.

**¡ADVERTENCIA!** Nunca pase el Timón sobre el cable de extensión. Asegúrese de que el cordón esté siempre en una posición segura detrás de usted.

Para la preparación de camas de siembra, se recomienda utilizar uno de los siguientes patrones de labranza.

**PRECAUCIÓN:** Antes de mover el Timón desde una zona a otra, apague el motor y espere a que las Púas lleguen a una parada completa. Tenga cuidado de no dejar que las Púas toquen el Suelo mientras mueve el Timón. Las Púas, así como la unidad en sí, pueden dañarse.

Para detener el timón, simplemente suelte la palanca de disparo.

**¡ADVERTENCIA!** Asegúrese de que la etiqueta "FRONT" esté apuntando lejos de su cuerpo.

## IT

**ATTENZIONE!** Durante il funzionamento, una pietra o una radice possono depositarsi nei Denti, oppure erba alta o erbacce potrebbero avvolgersi attorno alla barra dentata.

Per pulire i denti o la barra dentata, rilasciare la Levetta, attendere che i Denti si fermino completamente e scollegare il Dissodatore.

Indossando guanti di sicurezza adeguati, rimuovere o togliere con cura i corpi estranei dai Denti o dalla Barra dentata. Per semplificare la rimozione di erba alta o erbacce dalla Barra dentata, rimuovere uno o più Denti.

### IMPORTANTE:

Spostare il Dissodatore nell'area di lavoro prima di avviare il motore.

Usare il Dissodatore per rompere il terreno, preparare la semina e per coltivare giardini e aiuole. Il Dissodatore può anche scavare piccoli buchi per piantare alberelli o piante in vaso.

**NOTA:** Per rompere la zolla o seminare in profondità, consentire ai Denti di tirare il Dissodatore in avanti fino alla fine della portata del braccio, quindi tirarlo saldamente indietro verso sé stessi. I migliori risultati saranno raggiunti consentendo al Dissodatore di avanzare e tirarlo indietro ripetutamente.

### ATTENZIONE:

Tirando indietro il Dissodatore verso sé stessi, i Denti scaveranno più in profondità e in modo più aggressivo. Per evitare di inciampare, prendere ulteriori precauzioni quando ci si sposta all'indietro e quando si tira il Dissodatore verso sé stessi.

**NOTA:** Se il Dissodatore scava abbastanza in profondità e rimane fermo in un punto, scuoterlo delicatamente da un lato all'altro fino a quando non riprende a muoversi in avanti.

**ATTENZIONE:** Quando si lavora su pendenze, muoversi sempre in diagonale rispetto alle pendenze per mantenere un appoggio stabile e sicuro. Non lavorare su pendii estremamente ripidi.

**ATTENZIONE!** Non passare mai il Dissodatore sulla prolunga. Assicurarsi che il cavo sia sempre in una posizione sicura dietro di te.

Per la preparazione di letti di semina, si consiglia di utilizzare uno dei seguenti schemi di lavorazione.

**ATTENZIONE:** Prima di spostare il Dissodatore da un'area all'altra, spegnere il motore e attendere che i denti si fermino completamente. Fare **ATTENZIONE** a non toccare i Denti durante il funzionamento del Dissodatore. I Denti, così come l'unità stessa, possono venire danneggiati.

Per fermare il timone, rilasciare semplicemente la leva del grilletto.

**AVVERTIMENTO!** Assicurarsi che l'etichetta "FRONT" sia rivolta verso il proprio corpo.

LATURA /

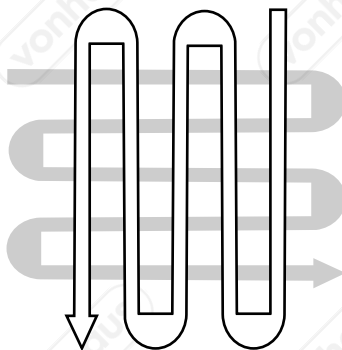
**Pattern A:** Make two passes over the area to be tiled, the second at a right angle to the first.

**Modèle A:** Faites deux passages sur la zone à travailler, la seconde à angle droit par rapport à la première.

**Muster A:** Führen Sie zwei Durchgänge über die zu bearbeitende Fläche aus, der zweite im rechten Winkel zum ersten.

**Patrón A:** Haga dos pases sobre el área a labrar, el segundo en ángulo recto con el primero.

**Motivo A:** fare due passaggi sull'area da lavorare, il secondo ad angolo retto rispetto al primo.



**Pattern B:** Make two passes over the area to be tiled, the second overlapping the first.

**Modèle B:** Faites deux passages sur la zone à travailler, le second chevauchant le premier.

**Muster B:** Führen Sie zwei Durchgänge über den zu bearbeitenden Bereich durch, wobei der zweite den ersten überlappt.

**Patrón B:** haga dos pases sobre el área a labrar, el segundo superpuesto al primero.

**Modello B:** fai due passaggi sull'area da lavorare, il secondo si sovrappone al primo.



POSIZIONE DI LAVORO



Maintain a safe distance .

Maintenir une distance de sécurité.

Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein.

Mantener una distancia segura.

Mantenerne una distanza di sicurezza.





## EN

Before each use, check the extension cord for signs of damage or aging.

Do not use if the cable is cracked, split or otherwise damaged.

Check the condition of the Tines **(8)** and ensure that all threaded connections are securely tightened. If the Tines become dull or blunt, sharpen or replace them.

Always clean the Tiller after each use. Failure to carry out proper cleaning can result in damage to the Tiller or result in poor performance.

Clean the Motor Housing **(6)** around the Tines using a scrubbing brush and a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture.

Clean the vents on the Motor Housing and remove any remaining grass or dirt.

To remove soil and debris from the transmission and Tines, use a stiff brush or a dampened cloth.

**WARNING!** Never use a water hose to clean the Tiller.

Once cleaned, wipe the Tines and Tine Shaft dry and apply a light coat of oil to prevent rust.

Once per season, lubricate the Tines and Tine Shaft. At the end of the season, check the Tiller for damage prior to storing.

Repair or replace damaged or broken parts.

## FR

Avant chaque utilisation, examinez la rallonge pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée ou trop vieille.

Ne l'utilisez pas si le fil est craquelé, fendu ou endommagé d'une manière ou d'une autre.

Examinez l'état des Dents **(8)** pour vous assurer que tous les branchements filetés sont bien serrés. Si les Dents sont émoussées, affûtez-les ou remplacez-les.

Nettoyez toujours le Motoculteur après chaque utilisation. Ne pas le nettoyer correction pourrait endommager le Motoculteur ou entraîner de mauvaises performances.

Nettoyez le boîtier du moteur **(6)** autour des Dents à l'aide d'une brosse à récurer et d'un chiffon doux, humide, mouillé avec un mélange de savon doux et d'eau.

Nettoyez les aérations du Boîtier du moteur et retirez toute herbe ou saleté.

Pour retirer la terre ou les débris de la transmission et des Dents, utilisez une brosse dure ou un chiffon humide.

**ATTENTION !** N'utilisez jamais un jet d'eau pour nettoyer le Motoculteur.

Une fois nettoyées, séchez les Dents et l'Arbre d'entraînement des Dents, puis appliquez une légère couche d'huile pour prévenir la rouille.

Une fois par saison, lubrifiez les Dents et l'Arbre d'entraînement. À la fin de la saison, vérifiez, avant de le ranger, si le Motoculteur a subi des dégâts.

Réparez ou remplacez les pièces endommagées ou cassées.

## DE

Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung.

Verwenden Sie das Kabel nicht, wenn es gerissen, gespalten oder anderweitig beschädigt ist.

Überprüfen Sie den Zustand der Zinken **(8)** und stellen Sie sicher, dass alle Gewindeverbindungen fest angezogen sind. Wenn die Zinken stumpf werden, schärfen oder ersetzen Sie sie.

Reinigen Sie die Fräse nach jedem Gebrauch. Wenn die Reinigung nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann die Fräse beschädigt oder die Leistung beeinträchtigt werden.

Reinigen Sie das Motorgehäuse **(6)** rund um die Zinken mit einer Bürste und einem weichen, mit einer milden Seifen-Wasser-Mischung angefeuchteten Tuch.

Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen am Motorgehäuse und entfernen Sie Gras- und Schmutzreste.

Verwenden Sie eine steife Bürste oder ein angefeuchtetes Tuch, um Schmutz und Ablagerungen vom Getriebe und den Zinken zu entfernen.

**WARNUNG!** Verwenden Sie niemals einen Wasser-schlauch zum Reinigen der Fräse.

Wischen Sie die Zinken und den Zinkenschaft nach der Reinigung trocken und tragen Sie eine leichte Schicht Öl auf, um Rost zu vermeiden.

Einmal pro Saison die Zinken und die Zinkenschaft schmirn. Prüfen Sie die Fräse am Ende der Saison vor dem Lagern auf Beschädigungen.

Reparieren oder ersetzen Sie beschädigte oder defekte Teile.

## ES

Antes de cada uso, revise el cable de extensión en busca de signos de daño o envejecimiento.

No usar si el cable está roto o dañado de otra manera.

Compruebe el estado de las púas **(8)** y asegúrese de que todas las conexiones roscadas se arrastren de forma segura. Si los puás se vuelven opacos o romos, afílelas o reemplácelas.



Limpe siempre el Timón después de cada uso. Si no se realiza una limpieza adecuada puede resultar en daños en el timón o resultar en un mal rendimiento.

Limpe la Carcasa del Motor (6) alrededor de las Púas con un cepillo de fregar y un paño suave humedecido con una mezcla de agua y jabón suave.

Limpe las rejillas de ventilación de la Carcasa del Motor y elimine la hierba o la suciedad restante.

Para eliminar el Suelo y los desechos de la transmisión y los Dientes, utilice un cepillo rígido o un paño humedecido.

**¡ADVERTENCIA!** Nunca use una manguera de agua para limpiar el Timón.

Una vez limpios, seque las púas y el eje de la púa y aplique una ligera capa de aceite para evitar la oxidación.

Una vez por temporada, lubrique las púas y el eje de la púa. Al final de la temporada, verifique que el Timón no tenga daños antes de almacenarlo.

Repare o reemplace las piezas dañadas o rotas.

## IT

Prima di ogni utilizzo, controllare la prolunga per verificare eventuali segni di danni o invecchiamento.

Non utilizzare la prolunga se il cavo è rotto, logoro o danneggiato in altro modo.

Controllare le condizioni dei Denti (8) e assicurarsi che tutti i collegamenti filettati siano serrati saldamente. Se i Denti diventano opachi o smussati, affilarli o sostituirli.

Pulire sempre il Dissodatore dopo ogni utilizzo. La mancata esecuzione di una pulizia adeguata può causare danni al Dissodatore o prestazioni scadenti.

Pulire l'Alloggiamento del motore (6) intorno ai Denti usando una spazzola per strofinare e un panno morbido inumidito con una miscela di acqua e sapone neutro.

Pulire le prese d'aria sull'Alloggiamento del motore e rimuovere eventuali residui di erba o sporco. Per rimuovere sporco e detriti dalla trasmissione e dai denti, utilizzare una spazzola rigida o un panno inumidito.

**ATTENZIONE!** Non usare mai un tubo dell'acqua per pulire il Dissodatore.

Una volta puliti, asciugare i Denti e la Barra dentata e applicare un leggero strato di olio per prevenire la ruggine.

Una volta per stagione, lubrificare i Denti e la Barra dentata. Alla fine della stagione, controllare il Dissodatore per verificare eventuali danni prima di riportarlo.

Riparare o sostituire le parti danneggiate o rotte. porum, sequis destore nihiciendi rehendaescid ma doluptatibus dolentorum qui arionse quam esequi am qui ratum elestiunt mollest iatemporecab iur, tem is et aditio.

Et modicim olorept atusdanda consectectio eari vel etur sitatia temporis exerspide imagnia eceratiur as nus, occus, inihici tiusti dustio eariatis sundiciis earum dest ataquid quis quis dunt eatias sumqui cum que cus, quos



## EN

**WARNING!** Injury can occur while working on the Tines. Always wear protective gloves.

Worn Tines can cause poor performance and could lead to the motor being overloaded.

Check the Tines before each use. Sharpen or replace the Tine assemblies with new ones when necessary.

To remove the complete Tine Assembly from the Tine Shaft, remove the M8x40 Hex Bolts and Nuts.

## FR

**ATTENTION !** Vous pourriez vous blesser en travaillant sur les Dents. Portez toujours des gants de protection.

Des Dents émoussées pourraient entraîner de mauvaises performances et faire surchauffer le moteur.

Vérifiez les Dents avant chaque utilisation. Affûtez ou remplacez, lorsque nécessaire, les assemblages des Dents par de nouvelles.

Pour retirer l'Assemblage complet des Dents de l'Arbre d'entraînement, retirez la vis à tête hexagonale M8x40.

## DE

**WARNING!** Bei Arbeiten an den Zinken kann es zu Verletzungen kommen. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe.

Abgenutzte Zinken können die Leistung beeinträchtigen und zu einer Überlastung des Motors führen.

Überprüfen Sie die Zinken vor jedem Gebrauch. Schärfen oder ersetzen Sie die Zinkenbaugruppen bei Bedarf durch neue.

Entfernen Sie die Sechskantschraube M8x40, um die komplette Zinkenbaugruppe von der Zinkenschaft zu entfernen.

## ES

**¡ATENCIÓN!** La lesión puede ocurrir mientras se trabaja en las Púas. Siempre use guantes protectores.

Las Púas desgastadas pueden causar un mal rendimiento y pueden llevar al motor a sobrecargarse.

Verifique las Púas antes de cada uso. Afile o reemplace los conjuntos de púas con otros nuevos cuando sea necesario.

Para retirar el conjunto de púas completo del eje de púas, retire el tornillo de cabeza hexagonal de M8x40.

## ES

**¡ATENCIÓN!** La lesión puede ocurrir mientras se trabaja en las Púas. Siempre use guantes protectores.

Las Púas desgastadas pueden causar un mal rendimiento y pueden llevar al motor a sobrecargarse.

Verifique las Púas antes de cada uso. Afile o reemplace los conjuntos de púas con otros nuevos cuando sea necesario.

Para retirar el conjunto de púas completo del eje de púas, retire el tornillo de cabeza hexagonal de M8x40.

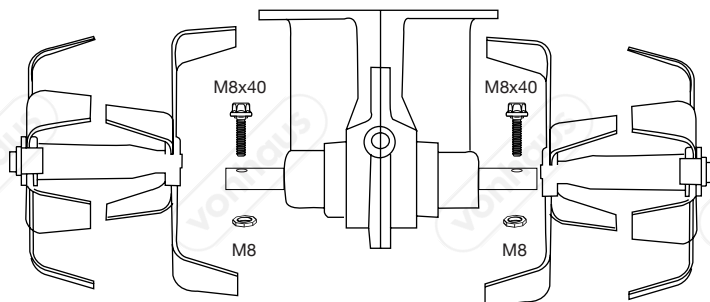
## IT

**ATTENZIONE!** Durante il funzionamento dei Denti, possono verificarsi lesioni. Indossare sempre dei guanti di protezione.

I Denti usurati possono causare scarse prestazioni e il surriscaldamento del motore.

Controllare i Denti prima di ogni utilizzo. Affilare o sostituire i Denti con altri nuovi quando necessario.

Per rimuovere l'intero gruppo dei Denti dalla Barra dentata, rimuovere le vite a testa esagonale M8x40.



## EN

Remove the Tine Assemblies to allow better access to the Drain Screw Plug.

The Drain Screw Plug **(10)** is located on the right side of Motor Housing.

Lay the Tiller on its left side and clean the transmission of dirt and debris prior to removing the Drain Screw Plug.

Use a 8mm hex key to unscrew the Drain Screw Plug.

Empty the oil from the transmission into a suitable container and dispose of correctly.

Fill with a high quality SAE 30 weight oil (not supplied), until it begins to seep out around the hole.

From empty, approximately 60ml of oil will fill the unit.

Reinstall the Drain Screw Plug and ensure it is secure.

## FR

La Vis de vidange **(10)** se trouve sur la droite du Boîtier du moteur.

Couchez le Motoculteur sur son côté gauche et nettoyez, avant de retirer la Vis de vidange, la transmission pour retirer la terre ou les débris.

Si nécessaire, retirez les Assemblages des Dents pour obtenir un meilleur accès à la Vis de vidange.

Utilisez une clé hexagonale de 5 mm pour dévisser la Vis de vidange.

Videz l'huile de la transmission. Remplissez à l'aide d'une huile moteur SAE 30 de qualité jusqu'à ce qu'elle commence à goutter autour du trou.

Reinstallez la Vis de vidange.

## DE

Die Ablassschraube **(10)** befindet sich auf der rechten Seite des Motorgehäuses.

Legen Sie die Fräse auf die linke Seite und reinigen Sie das Getriebe von Schmutz und Ablagerungen, bevor Sie die Ablassschraube entfernen.

Entfernen Sie gegebenenfalls die Zinkenbaugruppen, um einen besseren Zugang zur Ablassschraube zu erhalten.

Lösen Sie die Ablassschraube mit einem 5-mm Sechskantstift.

Öl aus dem Getriebe ablassen. Füllen Sie ein hochwertiges SAE 30 Öl ein, bis es um das Loch herum zu sickern beginnt.

Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein.

## ES

El Tapón de Rosca de Drenaje **(10)** Se encuentra en el lado derecho de la Carcasa del Motor.

Coloque el Timón en su lado izquierdo y limpie la transmisión de suciedad y escombros antes de retirar El tapón del Tornillo de Desagüe.

Si es necesario, retire Los montajes de Púas para permitir un mejor acceso al tapón del Tornillo de Drenaje.

Use una llave hexagonal de 5mm para desenroscar el tapón del tornillo de drenaje.

Vacíe el aceite de la transmisión. Llène con un aceite de peso SAE 30 de alta calidad, hasta que comience a filtrarse alrededor del orificio.

Reinstale El tapón Del tornillo de Drenaje.

## IT

Il tappo della vite di scarico **(10)** si trova sul lato destro dell'Alloggiamento del motore.

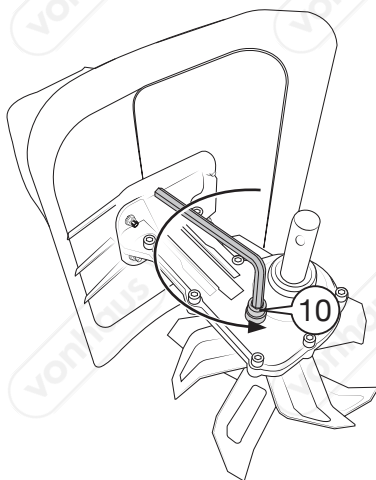
Appoggiare il Dissodatore sul lato sinistro e pulire la trasmissione da sporco e detriti prima di rimuovere il tappo della vite di scarico.

Se necessario, rimuovere i Gruppi dei denti per consentire un migliore accesso al tappo della vite di scarico.

Utilizzare un esagono incassato da 5 mm per svitare il tappo della vite di scarico.

Svuotare l'olio dalla trasmissione. Riempire con un olio di alta qualità SAE 30, fino a quando non inizia a fuoriuscire intorno al foro.

Reinstallare il tappo della vite di scarico.





## EN

**DISPOSAL INFORMATION** Please recycle where facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.

**CUSTOMER SERVICE** If you are having difficulty using this product and require support, please contact [hello@domu.co.uk](mailto:hello@domu.co.uk) (UK/EU) [usasupport@domubrand.com](mailto:usasupport@domubrand.com) (US)

**WARRANTY** To register your product and find out if you qualify for a free extended warranty please go to [www.vonhaus.com/warranty](http://www.vonhaus.com/warranty). Please retain a proof of purchase receipt or statement as proof of the purchase date. The warranty only applies if the product is used solely in the manner indicated in the warnings page of this manual, and all other instructions have been followed accurately. Any abuse of the product or the manner in which it is used will invalidate the warranty. Returned goods will not be accepted unless re-packaged in its original packaging and accompanied by a relevant and completed returns form. This does not affect your statutory rights. No rights are given under this warranty to a person acquiring the appliance second-hand or for commercial or communal use.

**COPYRIGHT** All material in this instruction manual are copyrighted by DOMU Brands. Any unauthorised use may violate worldwide copyright, trademark, and other laws.

## FR

### INFORMATIONS RELATIVES AU RECYCLAGE

Veillez recycler là où il existe des installations adéquates. Vérifiez auprès de vos autorités locales pour obtenir des conseils sur le recyclage.

**SERVICE CLIENT** Si vous rencontrez des difficultés pour utiliser ce produit et avez besoin d'assistance, veuillez contacter [hello@domu.co.uk](mailto:hello@domu.co.uk) (UK/EU) [usasupport@domubrand.com](mailto:usasupport@domubrand.com) (US)

**GARANTIE** Pour enregistrer votre produit et découvrir si vous vous qualifiez pour une extension gratuite de garantie, rendez-vous sur [www.vonhaus.com/warranty](http://www.vonhaus.com/warranty). Conservez une preuve d'achat, reçu ou attestation, pour prouver la date de l'achat. La garantie ne s'applique que si le produit a été utilisé de la manière indiquée dans la section de la page des avertissements de ce manuel et que toutes les instructions ont été suivies de manière précise. Tous les abus réalisés sur le produit, dans la manière dont il a été utilisé, rendront la garantie caduque. Les marchandises renvoyées ne seront acceptées que si elles sont remballées dans leur emballage d'origine et accompagnées d'un formulaire de retour adéquat et rempli. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires. Cette garantie n'accorde aucun droit à une personne obtenant le produit de seconde main ou à des fins d'utilisation commerciale ou communale.

**DROITS D'AUTEUR** Toutes les informations de ce manuel d'utilisation sont protégées par droit d'auteur par DOMU Brands. Toute utilisation non autorisée pourrait enfreindre les lois mondiales de droit d'auteur, de marque déposée ainsi que d'autres lois.

## DE

**ENTSORGUNG** Bitte entsorgen Sie das Produkt an geeigneten Entsorgungsstellen. Fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach.

**KUNDENSERVICE** Wenn Sie Schwierigkeiten mit diesem Produkt haben und Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an [hello@domu.co.uk](mailto:hello@domu.co.uk) (UK/EU) [usasupport@domubrand.com](mailto:usasupport@domubrand.com) (US)

**GARANTIE** Um Ihr Produkt zu registrieren und zu erfahren, ob eine kostenlose verlängerte Garantie möglich ist, gehen Sie bitte auf [www.vonhaus.com/warranty](http://www.vonhaus.com/warranty). Bitte behalten Sie eine Rechnung oder den Kassenzettel als Nachweis des Einkaufsdatums auf. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet wurde und wenn alle Anweisungen befolgt wurden. Jeglicher Missbrauch des Produkts oder der Art und Weise, in der es verwendet wird, macht die Garantie ungültig. Zurückgegebene Artikel werden nur akzeptiert, wenn sie sich in der Originalverpackung befinden und wenn ein relevantes und vollständig ausgefülltes Rücksendeformular enthalten ist. Dies betrifft nicht Ihre gesetzlichen Ansprüche. Für Artikel, die gebraucht erworben wurden, oder die kommerzielle oder gemeinschaftlich genutzt werden, entstehen keinerlei Ansprüche auf Garantie.

**COPYRIGHT** Alle Materialien in dieser Anleitung stehen unter Copyright von DOMU Brands Ltd. Jede unautorisierte Verwendung kann das weltweite Copyright, die Handelsmarke und andere Gesetze verletzen.

## ES

**INFORMACION DE DESECHO** Por favor, reciclad en las instalaciones correspondientes. Consultad con vuestra autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

**SERVICIO AL CLIENTE** Si tiene dificultades para utilizar este producto y necesita asistencia, contacte con [hello@domu.co.uk](mailto:hello@domu.co.uk) (UK/EU) [usasupport@domubrand.com](mailto:usasupport@domubrand.com) (US)

**GARANTÍA** Para registrar vuestro producto y averiguar si califica para una garantía extendida gratuita, vaya a [www.vonhaus.com/warranty](http://www.vonhaus.com/warranty). Conservad un comprobante de recibo de compra o extracto como prueba de la fecha de compra. La garantía solo se aplica si el producto se utiliza únicamente de la manera indicada en la página de advertencias de este manual, y todas las demás instrucciones se han seguido con precisión. Cualquier abuso del producto o la manera en que se use invalidará la garantía. Los productos devueltos no se aceptarán a menos que se vuelvan a empaquetar en su embalaje original y acompañados por un formulario de devolución completo y pertinente. Esto no afecta sus derechos legales. No se otorgan derechos bajo esta garantía a una persona que adquiere el aparato de segunda mano o para uso comercial o comunitario.

**DERECHOS DE AUTOR** Todo el material en este manual de instrucciones está protegido por DOMU Brands. Cualquier uso no autorizado puede violar los derechos de autor, marcas comerciales y otras leyes en todo el mundo.

## IT

**INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO** Si prega di riciclare nelle apposite strutture. Chiedere una consulenza alle autorità competenti per il riciclo.

**SERVIZIO CLIENTI** Se si riscontrano difficoltà nell'utilizzo di questo prodotto e si richiede supporto, contattare [hello@domu.co.uk](mailto:hello@domu.co.uk) (UK/EU)  
[usasupport@domubrand.com](mailto:usasupport@domubrand.com) (US)

**GARANZIA** Per registrare il prodotto e capire se hai diritto all'estensione di garanzia, vai su [www.vonhaus.com/warranty](http://www.vonhaus.com/warranty). Si prega di conservare la ricevuta del pagamento quale prova della data d'acquisto. La garanzia si applica solo se il prodotto viene utilizzato esclusivamente come indicato nella pagina delle Avvertenze del presente manuale e se tutte le altre informazioni vengano accuratamente seguite. Qualsiasi abuso nell'utilizzo di questo prodotto invaliderà la garanzia. I resi non saranno accettati se non riposti nella confezione originale ed accompagnati da un modulo di reso completo. Ciò non pregiudica i propri diritti obbligatori. La presente garanzia non attribuisce alcun diritto a coloro che acquistano prodotti di seconda mano o per fini commerciali o condivisi.

**COPYRIGHT** Tutto il materiale contenuto nel presente manuale delle istruzioni è protetto da copyright di DOMU Brands. Qualsiasi uso non autorizzato potrebbe violare il copyright a livello mondiale, marchio ed altre leggi.

## THANK YOU

Thank you for purchasing your product/appliance. Should you require further assistance with your purchase, you can contact us at **hello@domu.co.uk (UK/EU)** **usasupport@domubrand.com (US)** VonHaus is a registered trademark of DOMU Brands Ltd. Made in China for DOMU Brands. M24 2RW.

## MERCI

Merci d'avoir acheté notre produit/appareil. Si vous aviez besoin d'aide suite à votre achat, vous pouvez nous contacter a **hello@domu.co.uk (UK/EU)** **usasupport@domubrand.com (US)** VonHaus est une marque déposée de DOMU Brands Ltd. Fabriqué en Chine pour DOMU Brands. M24 2RW.

## VIelen DANK

Vielen Dank, dass Sie das Produkt/Gerät gekauft haben. Sollten Sie weitere Unterstützung benötigen, können Sie uns gerne unter (email) kontaktieren. **hello@domu.co.uk (UK/EU)** **usasupport@domubrand.com (US)** VonHaus ist eine registrierte Handelsmarke von DOMU Brands Ltd. Hergestellt in China für DOMU Brands. M24 2RW.

## GRACIAS

Gracias por comprar vuestro producto/aparato Si requiere asistencia con vuestra compra, podeis contactarnos a **hello@domu.co.uk (UK/EU)** **usasupport@domubrand.com (US)** VonHaus es una marca registrada de DOMU Brands Ltd. Hecha en China para DOMU Brands. M24 2RW.

## GRAZIE

Grazie per aver acquistato il prodotto. Per ulteriore assistenza sul tuo acquisto, puoi contattarci all'indirizzo email **hello@domu.co.uk (UK/EU)** **usasupport@domubrand.com (US)** VonHaus è un marchio registrato di DOMU Brands Ltd. Made in Cina per DOMU Brands. M24 2RW.